



# Butlletí del Consell General

---

Núm. 57/2008

Casa de la Vall, 23 d'octubre del 2008

---

## SUMARI

---

### 2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

#### 2.1 Projectes de llei

Publicació de l'informe de la Ponència i l'informe de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports en relació al **Projecte de llei d'autorització de la creació de la Universitat de les Valls**. pàg. 2

Publicació de l'informe de la Ponència i l'informe de la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost en relació al **Projecte de llei sobre el règim jurídic de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat**, així com la reserva d'esmena presentada. pàg. 9

Admissió a tràmit i publicació de l'esmena a la totalitat amb text alternatiu, presentada pel M. I. Sr. Jaume Bartumeu Cassany, president del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, al **Projecte de llei de mesures de reactivació econòmica**. pàg. 18

### 4- IMPULS I CONTROL DE L'ACCIÓ POLÍTICA DEL GOVERN

#### 4.4.1 Preguntes

Publicació de la pregunta amb resposta escrita del Govern presentada per la M. I. Sra. Mariona González Reolit, consellera general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 22 d'octubre del 2008, relativa a l'**Equip d'Atenció Integral a víctimes de Violència Domèstica (EAIVD)** i al **Servei d'atenció telefònica durant les 24 hores del dia**, (Reg. Núm. 1337). pàg. 26

### 6- ORGANISMES ADSCRITS AL CONSELL GENERAL

#### 6.2 Tribunal de Comptes

Publicació de l'informe de la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost relatiu a l'**Informe 1/2008 del Tribunal de Comptes en relació amb les despeses electorals relatives a les eleccions comunals celebrades el 2 de desembre del 2007**. pàg. 27

## 2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

### 2.1 Projectes de llei

#### Edicte

El síndic general, d'acord amb les previsions de l'article 100.2 del Reglament del Consell General,

Disposa

Publicar l'informe de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports en relació al **Projecte de llei d'autorització de la creació de la Universitat de les Valls**, que inclou també l'informe de la Ponència.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 22 d'octubre del 2008

Joan Gabriel i Estany  
Síndic General

#### Informe de la ponència de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports

La M. I. Sra. Lurdes Font Puigcernal, del Grup Parlamentari CDA + SXXI, nomenada ponent per la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports el dia 8 d'octubre del 2008, a la vista del Projecte de llei d'autorització de la creació de la Universitat de les Valls proposa, segons el que disposa l'article 97 del Reglament del Consell General, l'informe següent:

#### Projecte de llei d'autorització de la creació de la Universitat de les Valls

##### Exposició de motius

L'article 20.2 de la Constitució reconeix la llibertat d'ensenyament i atorga a les persones físiques i jurídiques la llibertat de crear centres docents, dins el respecte als principis constitucionals.

La societat Unigest S.21. SL, promotora de la Universitat de les Valls, és una entitat juridicoprivada constituïda l'any 2007 que va sol·licitar al ministeri encarregat de les universitats l'inici del procediment per crear una universitat privada dedicada als estudis odontològics.

Atès que el ministeri encarregat de les universitats ha verificat el compliment dels requisits que estableix la normativa vigent relatiu a la creació de les universitats privades;

Atès que la Llei d'universitats, del 30 de juliol de 1997, en l'article 20 estableix que l'autorització de creació d'una universitat privada es fa per llei;

Es disposa:

#### Article 1. Creació

1. S'autoritza la creació de la Universitat de les Valls, com a universitat privada, que s'ha de constituir adoptant la forma jurídica de fundació privada d'interès públic.

2. La Universitat de les Valls està sotmesa a l'ordenament jurídic andorrà i es regeix per la Llei d'universitats, del 30 de juliol de 1997, i per les normes que la desenvolupen, per les seves normes d'organització i funcionament i per la resta de normes de règim intern que aprovi la universitat en exercici de la seva autonomia, així com per la normativa vigent en matèria de fundacions.

3. D'acord amb el que estableixen els articles 2 i 3 de la Llei d'universitats, del 30 de juliol de 1997, les normes d'organització i de funcionament de la universitat han de ser conformes als principis constitucionals i han de respectar plenament la llibertat de càtedra, que es manifesta en la llibertat de docència, d'investigació i d'estudi. La universitat s'ha d'organitzar de manera que quedi assegurada la vigència efectiva d'aquests principis i aquestes llibertats, mitjançant la participació adequada de la comunitat universitària.

4. Les normes d'organització i de funcionament de la Universitat de les Valls, i també llurs modificacions, han de ser aprovades pel Govern.

5. Les normes d'organització i funcionament han de preveure el sistema d'elecció del rector.

#### Esmena 1

#### De modificació

*Grup Parlamentari Socialdemòcrata (1)*

Es proposa modificar el redactat de l'apartat 2 de l'article 1, amb el text següent:

"2. La Universitat de les Valls es regeix per la Llei d'universitats, del 30 de juliol de 1997, per la Llei 11/2008, del 12 de juny, de fundacions, i per les normes d'organització i funcionament que aprovi la pròpia universitat dins del marc de la seva autonomia."

#### Esmena 2

#### De modificació

*Grup Parlamentari Socialdemòcrata (2)*

Es proposa modificar el redactat de l'apartat 4 de l'article 1, amb el text següent:

"4. Les normes d'organització i de funcionament de la Universitat de les Valls, així com llurs modificacions han de ser avalades pel Govern."

**Article 2. Centres, estudis, reconeixement de titulacions i convalidacions de períodes d'estudi**

1. La Universitat de les Valls consta, inicialment, d'un únic centre universitari especialitzat en ciències odontològiques, el qual s'ha d'encarregar de l'organització dels ensenyaments que li són propis i dels processos acadèmics, administratius i de gestió corresponents.

2. La Universitat de les Valls pot expedir títols propis.

3. A proposta de la Universitat de les Valls, correspon al Govern, d'acord amb la normativa vigent:

a) L'autorització per a la creació i la denominació de nous centres, i la modificació i la supressió dels existents.

b) La creació dels títols amb caràcter estatal.

c) L'aprovació dels plans d'estudi, elaborats per la Universitat de les Valls, que portin a l'obtenció d'un títol estatal existent.

4. La convalidació de períodes d'estudis correspon a la universitat, d'acord amb els criteris que es fixin reglamentàriament.

**Esmena 3 De modificació***Grup Parlamentari Socialdemòcrata (3)*

Es proposa modificar el redactat de la lletra c) de l'apartat 3 de l'article 2, amb el text següent:

"c) L'aprovació dels plans d'estudi, elaborats per la Universitat de les Valls, que portin a l'obtenció d'un títol estatal existent."

**Esmena 4 De modificació***Grup Parlamentari Socialdemòcrata (4)*

Es proposa modificar el redactat de l'apartat 4 de l'article 2, amb el text següent:

"4. La convalidació de períodes d'estudis correspon a la universitat, d'acord amb criteris prèviament adoptats i publicitats."

**Article 3. Inici i manteniment de les activitats acadèmiques**

1. El ministeri competent en matèria d'universitats del Govern autoritza l'inici de les activitats acadèmiques, després d'haver comprovat que s'han complert tant els requisits exigits per la normativa vigent com els compromisos adquirits per l'entitat promotora en la memòria que acompanya la sol·licitud de l'autorització de creació de la universitat. També s'han de complir els requisits que determini el Govern reglamentàriament.

2. La Universitat de les Valls ha de funcionar durant el període mínim requerit perquè l'alumnat pugui finalitzar-hi els estudis d'acord amb les regles generals per a l'extinció dels plans d'estudis. Per fer efectiva aquesta exigència, el Govern ha d'exigir les garanties pertinents.

**Esmena 5 De modificació***Grup Parlamentari Socialdemòcrata (5)*

Es proposa modificar el redactat de l'apartat 1 de l'article 3, amb el text següent:

"1. El ministeri competent en matèria d'universitats autoritza l'inici de les activitats acadèmiques, després d'haver comprovat que s'han complert tant els requisits exigits per la normativa vigent com els compromisos adquirits per l'entitat promotora en la memòria que acompanya la sol·licitud de l'autorització de creació de la universitat."

**Esmena 6 De modificació***Grup Parlamentari Socialdemòcrata (6)*

Es proposa modificar el redactat de l'apartat 2 de l'article 3, amb el text següent:

"2. La Universitat de les Valls ha de funcionar durant el període mínim requerit perquè l'alumnat pugui finalitzar-hi els estudis d'acord amb les regles generals per a l'extinció dels plans d'estudis.

Per fer efectiva aquesta exigència, el Govern exigeix la presentació de convenis signats amb altres universitats en les quals els estudiants inscrits a la Universitat de les Valls podrien continuar llurs estudis, en cas extrem.

A defecte d'aquests convenis, el Govern exigeix un aval bancari, actualitzat anyalment en base al número d'estudiants inscrits, i que correspon per al primer curs, a la quantitat base de 10.000 euros multiplicada pel número d'inscripcions. Aquesta quantitat inicial s'incrementa anualment d'acord amb l'IPC."

**Article 4. Accés i permanència de l'alumnat**

1. Per a l'accés a la Universitat de les Valls cal que es compleixin els requisits establerts per la normativa vigent per accedir a l'ensenyament universitari.

2. La Universitat de les Valls ha d'establir els criteris d'admissió i permanència de l'alumnat als seus centres i ha de vetllar perquè, tant en la regulació com en l'aplicació dels criteris esmentats, es reconeguin els drets d'accés i de permanència, sense cap tipus de discriminació, d'acord amb els principis d'igualtat, mèrit i capacitat.

3. Per fer efectiu el dret d'accés, la Universitat de les Valls ha de publicar la informació relativa a l'oferta de cursos i el sistema propi d'ajuts a l'estudi.

#### **Esmena 7** **De modificació**

*Grup Parlamentari Socialdemòcrata (7)*

Es proposa modificar el redactat de l'apartat 3 de l'article 4, amb el text següent:

“3. Per fer efectiu el dret d'accés, la Universitat de les Valls ha de fer pública la informació relativa a l'oferta de cursos i el sistema propi d'ajuts a l'estudi.”

#### **Article 5. Supervisió i avaluació**

1. D'acord amb la normativa vigent, l'avaluació externa de la Universitat de les Valls i dels seus centres depèn dels òrgans que el Govern determini.

2. Així mateix, correspon al Govern la funció de supervisió de la Universitat de les Valls.

3. La Universitat de les Valls ha de col·laborar en les tasques de seguiment i supervisió del Govern, al qual ha de facilitar la documentació necessària i l'accés a les instal·lacions que, a aquests efectes, li siguin requerits.

4. La Universitat de les Valls ha de presentar anualment al ministeri competent en matèria d'universitats una memòria amb les activitats docents i de recerca que s'hagin portat a terme.

#### **Esmena 8** **De modificació**

*Grup Parlamentari Socialdemòcrata (8)*

Es proposa modificar el redactat de l'apartat 1 de l'article 5, amb el text següent:

“1. D'acord amb la normativa vigent, l'avaluació externa de la Universitat de les Valls i dels seus centres depèn del Govern o de l'organisme delegat per aquest.”

#### **Esmena 9** **De modificació**

*Grup Parlamentari Socialdemòcrata (9)*

Es proposa modificar el redactat de l'apartat 4 de l'article 5, amb el text següent:

“4. La Universitat de les Valls ha de presentar anualment al ministeri competent en matèria d'universitats una memòria amb les activitats docents i de recerca que hagi portat a terme.”

#### **Article 6. Revocació i variacions en les condicions de la creació**

1. El ministeri competent en matèria d'universitats ha de confirmar la validesa dels aspectes següents:

a) El canvi de denominació dels centres docents.

b) Els actes i els negocis jurídics que modifiquin la personalitat jurídica o l'estructura de la Universitat.

2. La Universitat de les Valls ha de comunicar al ministeri competent en matèria d'universitats els canvis que es puguin produir en la seva situació patrimonial i en la seva regulació específica de beques, ajuts i crèdits a l'estudi i a la recerca.

3. La Universitat de les Valls també ha de comunicar al ministeri competent en matèria d'universitats els canvis que hi pugui haver en els compromisos adquirits per l'entitat promotora en sol·licitar l'autorització de la creació de la universitat i l'adequació a qualsevol altre requisit que sigui exigible amb posterioritat a la creació.

4. Si en l'exercici de les seves funcions de supervisió l'òrgan o els òrgans competents del Govern detecten que un centre o un determinat ensenyament no compleix els requisits exigits per l'ordenament jurídic, o amb els compromisos adquirits pel titular en sol·licitar-ne l'autorització de la creació, l'han d'instar a regularitzar-ne la situació en el termini que es determini en funció de la deficiència detectada. Si un cop transcorregut aquest termini no s'ha atès el requeriment, i amb audiència prèvia del rector, el ministeri encarregat de les universitats ha de proposar al Govern amb caràcter provisional l'aturada parcial o total de les activitats.

Si la gravetat de l'incompliment ho requereix, el Govern pot acordar la pèrdua del reconeixement del títol estatal o revocar de manera provisional o definitiva la creació del centre. Així mateix, sense perjudici de la iniciativa legislativa que escaigui, s'ha de fer saber l'incompliment al Consell General, a l'efecte de la possible revocació definitiva de la Universitat.

En tot cas, el Govern ha d'exigir a la universitat la garantia que l'alumnat matriculat pugui finalitzar, amb un rendiment acadèmic normal, els estudis iniciats.

#### **Esmena 10** **De modificació**

*Grup Parlamentari Socialdemòcrata (10)*

Es proposa modificar el redactat de l'apartat 1 de l'article 6, amb el text següent:

“1. El ministeri competent en matèria d'universitats ha de confirmar la validesa del canvi de denominació dels centres docents.”

#### **Esmena 11** **De modificació**

*Grup Parlamentari Socialdemòcrata (11)*

Es proposa modificar el redactat de l'apartat 3 de l'article 6, amb el text següent:

“3. La Universitat de les Valls també ha de comunicar al ministeri competent en matèria d'universitats els canvis que hi pugui haver en els compromisos adquirits per l'entitat promotora en sol·licitar l'autorització de la creació de la universitat i l'adequació a qualsevol altre requisit que sigui legalment exigible amb posterioritat a la creació.”

#### **Esmena 12** **De modificació**

*Grup Parlamentari Socialdemòcrata (12)*

Es proposa modificar el redactat de l'apartat 4 de l'article 6, amb el text següent:

“4. Si en l'exercici de les seves funcions de supervisió el Govern detecta que un centre o un determinat ensenyament no compleix els requisits exigits per l'ordenament jurídic, o amb els compromisos adquirits pel titular en sol·licitar-ne l'autorització de la creació, l'han d'instar a regularitzar-ne la situació dins del termini màxim d'un mes. El Govern n'ha d'informar el Consell General en el mateix moment.

Si un cop transcorregut aquest termini no s'ha atès el requeriment, amb audiència prèvia del rector, el ministeri competent en matèria d'universitats ha de proposar al Govern, amb caràcter provisional, l'aturada parcial o total de les activitats per un període que no pot superar els 30 dies hàbils, venint obligat el Govern, a més de comunicar d'immediat i de manera argumentada tal decisió al Consell General i a presentar, demanant tràmit d'urgència, la iniciativa legislativa que escaigui a l'efecte de la possible revocació definitiva de la Universitat.

Si la gravetat del incompliment ho requereix, el Govern pot acordar la pèrdua del reconeixement del títol estatal.

En tot cas, el Govern ha d'exigir a la universitat la garantia que l'alumnat matriculat pugui finalitzar, amb un rendiment acadèmic normal, els estudis iniciats.”

#### **Disposició addicional**

A l'efecte d'afavorir la coordinació i la programació dels ensenyaments superiors que s'ofereixen a Andorra, el Govern ha de tenir en compte la programació de titulacions oficials i l'oferta de places existents a les universitats d'Andorra per autoritzar nous programes docents.

#### **Esmena 13** **De supressió**

*Grup Parlamentari Socialdemòcrata (13)*

Es proposa suprimir la disposició addicional.

#### **Disposició transitòria primera. Denominació**

La Universitat de les Valls consta inicialment d'un sol centre d'ensenyament universitari específicament dedicat als estudis de ciències odontològiques. En conseqüència, la denominació pública de la referida universitat és: *Facultat de Ciències Odontològiques de les Valls*.

Així mateix, la Universitat de les Valls pot utilitzar públicament la denominació d'Universitat quan la referida institució tingui com a mínim un altre centre d'ensenyament universitari que inclogui una altra especialitat diferent de les ciències odontològiques.

#### **Esmena 14** **De modificació**

*Grup Parlamentari Socialdemòcrata (14)*

Es proposa modificar la disposició transitòria primera, amb el text següent:

##### **“Disposició transitòria primera**

La Universitat de les Valls consta inicialment d'un sol centre d'ensenyament universitari específicament dedicat als estudis de ciències odontològiques. En conseqüència, la denominació pública de la referida universitat és: *Facultat de Ciències Odontològiques de les Valls*.

Així mateix, la Universitat de les Valls pot utilitzar públicament la denominació d'Universitat quan la referida institució tingui com a mínim un altre centre d'ensenyament universitari que inclogui una altra especialitat diferent de les ciències odontològiques.”

#### **Disposició transitòria segona. Constitució de la fundació**

L'entitat promotora ha d'impulsar la creació de la fundació a què fa referència l'article 1, d'acord amb l'ordenament jurídic vigent

#### **Esmena 15** **De modificació**

*Grup Parlamentari Socialdemòcrata (15)*

Es proposa modificar la disposició transitòria segona, amb el text següent:

##### **“Disposició transitòria segona**

L'entitat promotora ha d'impulsar la creació de la fundació a què fa referència l'article 1, d'acord amb l'ordenament jurídic vigent.”

#### **Disposició transitòria tercera. Caducitat de l'autorització de la creació**

L'autorització de la creació de la Universitat de les Valls caduca si no se sol·licita l'autorització per a l'inici d'activitats a què fa referència l'article 3

d'aquesta Llei en el termini de dos anys a partir de l'endemà de l'entrada en vigor d'aquesta Llei.

#### **Esmena 16** **De modificació**

*Grup Parlamentari Socialdemòcrata (16)*

Es proposa modificar la disposició transitòria tercera, amb el text següent:

##### **“Disposició transitòria tercera**

L'autorització de la creació de la Universitat de les Valls caduca, si no se sol·licita l'autorització per a l'inici d'activitats a què fa referència l'article 3, en el termini de dos anys a partir de l'endemà de l'entrada en vigor d'aquesta Llei.”

#### **Disposició final primera. Desenvolupament**

S'autoritza el Govern i el ministeri competent en matèria d'universitats, en l'àmbit de llurs atribucions respectives, a dictar les disposicions necessàries per desenvolupar aquesta Llei.

#### **Esmena 17** **De supressió**

*Grup Parlamentari Socialdemòcrata (17)*

Es proposa suprimir la disposició final primera.

#### **Disposició final segona. Entrada en vigor**

Aquesta Llei entrarà en vigor el dia que es publiqui al *Butlletí Oficial d'Andorra*.

#### **Esmena 18** **De modificació**

*Grup Parlamentari Socialdemòcrata (18)*

Es proposa modificar la disposició final segona, amb el text següent:

##### **“Disposició final**

Aquesta Llei entrarà en vigor l'endemà de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.”

Lurdes Font Puigcernal

## **Informe de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports al Projecte de Llei d'autorització de la creació de la Universitat de les Valls**

La Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports ha examinat, en el decurs de les reunions celebrades els dies 8 i 16 d'octubre del 2008, l'informe del ponent relatiu al Projecte de Llei d'autorització de la creació de la Universitat de les

Valls, d'acord amb els articles 98 i 99 del Reglament del Consell General, del qual se'n desprèn el següent:

#### Esmenes aprovades per unanimitat:

**Esmena 2** (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació a l'article 1.

**Esmena 5** (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació a l'article 3.

**Esmena 6** (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació a l'article 3.

**Esmena 7** (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació a l'article 4.

**Esmena 8** (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació a l'article 5.

**Esmena 9** (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació a l'article 5.

**Esmena 10** (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació a l'article 6.

**Esmena 11** (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació a l'article 6.

**Esmena 13** (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de supressió de la disposició addicional.

**Esmena 14** (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació a la disposició transitòria primera.

**Esmena 16** (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació a la disposició transitòria tercera.

**Esmena 17** (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de supressió de la disposició final primera.

**Esmena 18** (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació a la disposició final segona.

#### Esmenes transaccionades i aprovades per unanimitat:

**Esmena 1** (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació a l'article 1.

**Esmena 3** (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació a l'article 2.

**Esmena 4** (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació a l'article 2.

**Esmena 12** (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació a l'article 6.

**Esmena 15** (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació de la disposició transitòria segona.

**Nota:** La Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports ha acordat per unanimitat:

- Adequar les referències del Projecte de Llei a la normativa vigent en matèria d'Ensenyament superior.

- Adequar el vocabulari del Projecte de Llei a la normativa vigent, i en especial, el vocabulari emprat

en la Llei 12/2008, del 12 de juny d'ordenació de l'ensenyament superior, i a la Llei 11/2008, del 12 de juny, de fundacions.

- Adequar els aspectes gràfics i de presentació del text a l'Acord del Consell General sobre l'estructura, el contingut i la forma de les lleis, del 18 d'abril del 2002.

- Revisar l'ortografia i la sintaxi del text.

- Modificar l'exposició de motius per explicar de manera breu el contingut del Projecte de Llei.

## Projecte de llei d'autorització de la creació de la Universitat de les Valls

### Exposició de motius

L'article 20.2 de la Constitució reconeix la llibertat d'ensenyament i atorga a les persones físiques i jurídiques la llibertat de crear centres docents, dins el respecte als principis constitucionals.

La societat Unigest S.21. SL, promotora de la Universitat de les Valls, és una entitat juridicoprivada constituïda l'any 2007 que va sol·licitar al ministeri encarregat de l'ensenyament superior l'inici del procediment per crear una universitat privada dedicada als estudis odontològics.

Atès que el ministeri encarregat de l'ensenyament superior ha verificat el compliment dels requisits que estableix la normativa vigent relatiu a la creació de les universitats privades, la present Llei s'emmarca en l'estipulat en l'article 68 de la Llei 12/2008, d'ordenació de l'ensenyament superior, del 12 de juny del 2008, i crea la Universitat de les Valls, defineix el marc en el qual aquesta es desenvolupa i crea les titulacions que ofereix, determina les pautes a seguir per a l'inici i el manteniment de les activitats acadèmiques, així com les disposicions a tenir en compte en cas de conflicte per tal que els estudiants puguin finalitzar els estudis iniciats d'acord amb les regles generals per a l'extinció dels plans d'estudis. A tal efecte, la Llei preveu la necessitat de presentar convenis amb d'altres universitats o, a defecte, un aval bancari.

La Llei també regula els requisits d'accés i permanència de l'alumnat, la supervisió i l'avaluació de l'ensenyament i la revocació o les variacions en les condicions de la creació.

### Article 1. Creació

1. S'autoritza la creació de la Universitat de les Valls, com a universitat privada, que s'ha de constituir adoptant la forma jurídica de fundació privada d'interès públic.

2. La Universitat de les Valls es regeix per la Llei 12/2008, del 12 de juny d'ordenació de l'ensenyament superior, per la Llei 11/2008, del 12 de juny, de fundacions, i per les normes d'organització i funcionament que aprovi la pròpia universitat dins del marc de la seva autonomia.

3. D'acord amb el que estableix l'article 4 de la Llei 12/2008, del 12 de juny d'ordenació de l'ensenyament superior, les normes d'organització i de funcionament de la universitat han de ser conformes als principis constitucionals i han de respectar plenament la llibertat de càtedra, que es manifesta en la llibertat de docència, d'investigació i d'estudi. La universitat s'ha d'organitzar de manera que quedi assegurada la vigència efectiva d'aquests principis i aquestes llibertats, mitjançant la participació adequada de la comunitat universitària.

4. Les normes d'organització i de funcionament de la Universitat de les Valls, així com llurs modificacions han de ser avalades pel Govern.

5. Les normes d'organització i funcionament han de preveure el sistema d'elecció del rector.

### Article 2. Centres, estudis, reconeixement de titulacions i convalidacions de períodes d'estudi

1. La Universitat de les Valls consta, inicialment, d'un únic centre universitari especialitzat en ciències odontològiques, el qual s'ha d'encarregar de l'organització dels ensenyaments que li són propis i dels processos acadèmics, administratius i de gestió corresponents.

2. La Universitat de les Valls pot expedir títols propis.

3. A proposta de la Universitat de les Valls, correspon al Govern, d'acord amb la normativa vigent:

a) L'autorització per a la creació i la denominació de nous centres, i la modificació i la supressió dels existents.

b) La creació dels títols amb caràcter estatal.

c) L'aprovació dels plans d'estudi, elaborats per la Universitat de les Valls, que portin a l'obtenció d'un títol estatal.

4. La convalidació de períodes d'estudis correspon a la universitat, d'acord amb els criteris prèviament fixats per reglament.

### Article 3. Inici i manteniment de les activitats acadèmiques

1. El ministeri competent en matèria d'ensenyament superior autoritza l'inici de les activitats acadèmiques, després d'haver comprovat que s'han complert tant els requisits exigits per la normativa

vigent com els compromisos adquirits per l'entitat promotora en la memòria que acompanya la sol·licitud de l'autorització de creació de la universitat.

2. La Universitat de les Valls ha de funcionar durant el període mínim requerit perquè l'alumnat pugui finalitzar-hi els estudis d'acord amb les regles generals per a l'extinció dels plans d'estudis.

Per fer efectiva aquesta exigència, el Govern exigeix la presentació de convenis signats amb altres universitats en les quals els estudiants inscrits a la Universitat de les Valls podrien continuar llurs estudis, en cas extrem.

A defecte d'aquests convenis, el Govern exigeix un aval bancari, actualitzat anyalment en base al número d'estudiants inscrits, i que correspon per al primer curs, a la quantitat base de 10.000 euros multiplicada pel número d'inscripcions. Aquesta quantitat inicial s'incrementa anualment d'acord amb l'IPC.

#### **Article 4. Accés i permanència de l'alumnat**

1. Per a l'accés a la Universitat de les Valls cal que es compleixin els requisits establerts per la normativa vigent per accedir a l'ensenyament universitari.

2. La Universitat de les Valls ha d'establir els criteris d'admissió i permanència de l'alumnat als seus centres i ha de vetllar perquè, tant en la regulació com en l'aplicació dels criteris esmentats, es reconeguin els drets d'accés i de permanència, sense cap tipus de discriminació, d'acord amb els principis d'igualtat, mèrit i capacitat.

3. Per fer efectiu el dret d'accés, la Universitat de les Valls ha de fer pública la informació relativa a l'oferta de cursos i el sistema propi d'ajuts a l'estudi.

#### **Article 5. Supervisió i avaluació**

1. D'acord amb la normativa vigent, l'avaluació externa de la Universitat de les Valls i dels seus centres depèn del Govern o de l'organisme delegat per aquest.

2. Així mateix, correspon al Govern la funció de supervisió de la Universitat de les Valls.

3. La Universitat de les Valls ha de col·laborar en les tasques de seguiment i supervisió del Govern, al qual ha de facilitar la documentació necessària i l'accés a les instal·lacions que, a aquests efectes, li siguin requerits.

4. La Universitat de les Valls ha de presentar anualment al ministeri competent en matèria d'ensenyament superior una memòria amb les activitats docents i de recerca que hagi portat a terme.

#### **Article 6. Revocació i variacions en les condicions de la creació**

1. El ministeri competent en matèria d'ensenyament superior ha de confirmar la validesa del canvi de denominació dels centres docents.

2. La Universitat de les Valls ha de comunicar al ministeri competent en matèria d'ensenyament superior els canvis que es puguin produir en la seva situació patrimonial i en la seva regulació específica de beques, ajuts i crèdits a l'estudi i a la recerca.

3. La Universitat de les Valls també ha de comunicar al ministeri competent en matèria d'ensenyament superior els canvis que hi pugui haver en els compromisos adquirits per l'entitat promotora en sol·licitar l'autorització de la creació de la universitat i l'adequació a qualsevol altre requisit que sigui legalment exigible amb posterioritat a la creació.

4. Si en l'exercici de les seves funcions de supervisió el Govern detecta que un centre o un determinat ensenyament no compleix els requisits exigits per l'ordenament jurídic, o amb els compromisos adquirits pel titular en sol·licitar-ne l'autorització de la creació, l'han d'instar a regularitzar-ne la situació dins del termini màxim d'un mes.

Si un cop transcorregut aquest termini no s'ha atès el requeriment, amb audiència prèvia del rector, el ministeri competent en matèria d'ensenyament superior ha de proposar al Govern, amb caràcter provisional, l'aturada parcial o total de les activitats per un període que no pot superar els 30 dies naturals, venint obligat el Govern, a més de comunicar d'immediat i de manera argumentada tal decisió al Consell General i a presentar, demanant tràmit d'urgència, la iniciativa legislativa que escaigui a l'efecte de la possible revocació definitiva de la Universitat.

Si la gravetat de l'incompliment ho requereix, el Govern pot acordar la pèrdua del reconeixement del títol estatal.

En tot cas, el Govern ha d'exigir a la universitat la garantia que l'alumnat matriculat pugui finalitzar, amb un rendiment acadèmic normal, els estudis iniciats.

#### **Disposició transitòria primera**

La Universitat de les Valls consta inicialment d'un sol centre d'ensenyament universitari específicament dedicat als estudis de ciències odontològiques. En conseqüència, la denominació pública de la referida universitat és: *Facultat de Ciències Odontològiques de les Valls*.

Així mateix, la Universitat de les Valls pot utilitzar públicament la denominació d'Universitat quan la referida institució tingui com a mínim un altre



centre d'ensenyament universitari que inclogui una altra especialitat diferent de les ciències odontològiques.

### Disposició transitòria segona

L'autorització de la creació de la Universitat de les Valls caduca, si no se sol·licita l'autorització per a l'inici d'activitats a què fa referència l'article 3, en el termini de dos anys a partir de l'endemà de l'entrada en vigor d'aquesta Llei.

### Disposició final

Aquesta Llei entrarà en vigor l'endemà de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

En els termes precedents es formula l'informe de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports que, d'acord amb l'article 100.1 del Reglament del Consell General, tramet al Sr. Síndic General, als efectes escaients.

Eva Riberaigua Dournès

Vicepresidenta

de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports

Josep Dallerès Codina

President

de la Comissió Legislativa d'Educació, Recerca, Cultura i Esports

### Edicte

El síndic general, d'acord amb les previsions de l'article 100.2 del Reglament del Consell General,

Disposa

Publicar l'informe de la Ponència i l'informe de la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost en relació al **Projecte de llei sobre el règim jurídic de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat**, així com la reserva d'esmena presentada.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 23 d'octubre del 2008

Joan Gabriel i Estany

Síndic General

## Informe de la ponència de la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost

El M. I. Sr. Jordi Font Mariné, del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, nomenat ponent per

la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost el dia 6 d'octubre del 2008, a la vista del Projecte de llei sobre el règim jurídic de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat, proposa, segons el què disposa l'article 97 del Reglament del Consell General, l'informe següent:

## Projecte de llei sobre el règim jurídic de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat

### Exposició de motius

El desenvolupament legislatiu del sistema financer iniciat el 1993 s'ha anat fent des de la premissa que Andorra ha de mantenir un sistema financer estructural i funcionalment sòlid com a condició indispensable per assegurar el més alt nivell de confiança dels clients i el reconeixement de la comunitat financera internacional.

En coherència amb aquesta premissa, i des de la singularitat andorrana, les lleis aprovades fins a la data reflecteixen un alt nivell d'exigències tècniques i econòmiques i incorporen unes obligacions que, en general, sobrepassen els estàndards internacionals.

És en aquesta mateixa línia que s'inscriu aquesta Llei de regulació del règim jurídic de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat. S'estableixen uns requisits econòmics amb l'objectiu que les bases personals, tècniques i econòmiques sobre les quals s'ha de recolzar el desplegament de l'activitat de les entitats reuneixin les condicions que han de propiciar la qualitat i la seguretat de la gestió.

L'article 16 de la Llei d'ordenació del sistema financer, del 27 de novembre de 1993, preveu que el Consell General, mitjançant una regulació específica, ha de fixar les xifres de capital social mínim exigint a cada entitat en virtut de la seva pertinença als grups o subgrups establerts en la legislació i tenint en compte que la norma de capital mínim fixada per a les societats en general sembla insuficient perquè s'apliqui a les entitats financeres.

El Consell General considera que el component d'exigència d'un capital mínim, juntament amb els altres requisits professionals i econòmics, ha de tendir a assegurar la capacitat de prestar els seus serveis en condicions satisfactòries, i a donar una imatge, interna i externa, de solidesa empresarial del sector financer.

Com a altres punts als quals es posa un accent especial, es pot remarcar que, partint de la base que la garantia més efectiva i insubstituïble de la solvència i de l'estabilitat d'una entitat està determinada per l'autoexigència professional dels seus administradors i responsables, s'atorga una importància fonamental a

la composició dels òrgans superiors d'administració i també a les funcions de control.

## Capítol primer. Disposicions generals

### Article 1. Definició

1. Són entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat les entitats l'objecte social exclusiu i legalment determinat de les quals l'integren una, diverses o totes les activitats següents:

a) Préstec i crèdit, incloent-hi crèdit al consum, crèdit hipotecari i finançament de transaccions comercials.

b) Facturatge (*factoring*) amb recurs o sense, i les activitats complementàries d'investigació i de classificació de la clientela, comptabilització de deutors i, en general, qualsevol altra activitat que afavoreixi l'administració, l'execució, la seguretat i el finançament dels crèdits que els hi siguin cedits.

Quan les insolvències del deutor (client) són assumides pel cedent s'entendrà que ens trobem en un cas de facturatge amb recurs, mentre que si són assumides per l'empresa de facturatge s'entendrà que ens trobem en un cas de facturatge sense recurs.

c) Arrendament financer (*leasing*) i les activitats complementàries de manteniment i de conservació dels béns cedits, atorgament de finançament connectat a una operació d'arrendament financer, actual o futura, intermediació i gestió d'operacions d'arrendament financer, arrendament no financer (rènting) amb opció de compra o no i assessorament i informes comercials.

d) Emissió i gestió de targetes de crèdit.

e) Concessió d'aval i altres garanties.

Qualsevol activitat complementària a les llistades prèviament que permet a les entitats desenvolupar de forma més eficient l'activitat principal per a la qual disposen d'autorització també pot ser duta a terme prèvia autorització de l'INAF. S'entendrà com a activitat complementària qualsevol activitat accessòria els ingressos generats de la qual no representen més del 25% dels ingressos de l'entitat.

### Esmena 1

### De modificació

#### Grup parlamentari Liberal

Es proposa modificar el redactat del darrer paràgraf de l'apartat b) de l'article 1.1 que queda com segueix:

“Quan les insolvències del deutor (client) són assumides pel cedent s'entendrà que ens trobem en un cas de facturatge amb recurs, mentre que si són assumides per l'empresa de facturatge s'entendrà que ens trobem en un cas de facturatge sense recurs.

En cas de concurs de creditors del deutor (client), els pagaments realitzats per aquest a l'empresa de facturatge, amb anterioritat a la declaració de concurs de creditors, no estaran subjectes a rescissió. En cas que s'hagin efectuat pagaments amb venciment posterior al concurs o si es demostra que el cedent i l'empresa de facturatge coneixien l'estat d'insolvència del deutor (client) en la data de pagament per l'empresa de facturatge al cedent, la revocació no afectarà a l'empresa de facturatge, excepte en cas de pacte en contrari entre aquesta i el cedent.”.

### Esmena 2

### De modificació

#### Grup parlamentari Socialdemòcrata

Es proposa modificar el darrer paràgraf de l'article 1, amb el redactat següent:

“2. Qualsevol activitat complementària a les llistades prèviament que permet a les entitats desenvolupar de forma més eficient l'activitat principal per a la qual disposen d'autorització també pot ser duta a terme prèvia autorització de l'INAF. S'entendrà com a activitat complementària qualsevol activitat accessòria els ingressos generats de la qual no representen més del 25% dels ingressos de l'entitat.”.

### Article 2. Finançament

1. Les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat en cap cas poden captar fons reemborsables del públic en forma de dipòsit, préstec o d'altres anàlegs, ja que d'acord amb els articles 2 i 9 de la Llei de regulació de facultats operatives dels diversos components del sistema financer aquesta activitat es reserva a les entitats bancàries.

2. Tanmateix, no constitueixin fons reemborsables del públic els finançaments atorgats per entitats bancàries, els fons entregats per entitats pertanyents al mateix grup o per socis titulars almenys d'un 5 per 100 del capital social i les emissions de valors amb venciment superior a un mes.

### Esmena 3

### De modificació

#### Grup parlamentari Socialdemòcrata

Es proposa modificar el primer apartat de l'article 2, amb el redactat següent:

“1. Les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat en cap cas poden captar fons reemborsables del públic en forma de dipòsit, préstec o d'altres anàlegs, ja que d'acord amb els articles 2 i 9 de la Llei de regulació de les facultats operatives dels diversos components del sistema financer aquesta activitat es reserva a les entitats bancàries.”.

## Capítol segon. De les condicions per accedir a l'activitat

### Esmena 4 D'addició

*Grup parlamentari Socialdemòcrata*

Es proposa l'addició d'un nou article que, com a Article 3, obriria el Capítol segon. En cas de prosperar l'esmena, caldria revisar la numeració dels articles posteriors.

#### “Article 3. Creació de noves entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat

L'atorgament de les autoritzacions de creació d'entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat es regularà mitjançant una llei específica la qual haurà d'establir el procediment administratiu, els criteris de valoració de les sol·licituds, l'organisme responsable de les autoritzacions i, en general, tots els elements necessaris per a la presa de les decisions.”.

#### Article 3. Forma

Les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat han de revestir la forma de societat anònima de dret andorrà de durada indefinida.

#### Article 4. Denominació

La denominació de "entitat financera -no bancària- de crèdit especialitzat" o una altre que pugui induir a confusió amb aquesta així com les abreviatures (E.F.C.E, E.F.N.B.C.E, etc.) queden reservades a aquestes entitats, degudament autoritzades pel Govern i inscrites a l'INAF, les quals estan obligades a incloure-les a continuació de la seva denominació social.

### Esmena 5 De modificació

*Grup parlamentari Socialdemòcrata*

Es proposa modificar l'article 4, amb el redactat següent:

“La denominació de “entitat financera -no bancària- de crèdit especialitzat” o una altre que pugui induir a confusió amb aquesta així com les abreviatures (E.F.C.E, E.F.N.B.C.E, etc.) queden reservades a aquestes entitats, degudament autoritzades pel Govern i inscrites a l'INAF, les quals estan obligades a incloure-les a continuació de la seva denominació social.”.

#### Article 5. Domicili

El domicili i l'administració i la direcció efectiva de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat han d'establir-se en el territori nacional.

### Esmena 6 De modificació

*Grup parlamentari Socialdemòcrata*

Es proposa modificar l'article 5, amb el redactat següent:

“El domicili, l'administració i la direcció efectiva de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat han d'establir-se en el territori nacional.”.

#### Article 6. Capital social

Les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat han de ser constituïdes i mantenir un capital social mínim d'1.000.000 euros, totalment subscrit i desemborsat mitjançant aportacions dineràries.

### Esmena 7 De modificació

*Grup parlamentari Liberal*

Es proposa modificar l'article 6 que queda redactat com segueix:

#### “Article 6. Capital social

Les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat han de ser constituïdes i mantenir un capital social mínim de 2.000.000 d'euros, totalment subscrit i desemborsat mitjançant aportacions dineràries.”.

#### Article 7. Objecte social

L'objecte social exclusiu i legalment determinat de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat ha de determinar-se en els seus estatuts i limitar-se a una, diverses o totes les activitats enumerades en l'article 1 d'aquesta Llei.

#### Article 8. Consell d'administració

1. L'òrgan d'administració de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat determinat en els seus estatuts ha d'adoptar la forma de consell d'administració.

2. Les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat han de tenir obligatòriament un Consell d'Administració format per tres membres com a mínim.

3. Els membres del consell d'administració han de ser persones de reconeguda honorabilitat empresarial i professional, d'acord amb la definició que s'estableix a l'article 22 de la Llei de regulació del règim administratiu bàsic de les entitats bancàries, del 29 de juliol de 1998.

4. El president nomenat en cap cas podrà ser el mateix que el director general de l'entitat.

5. El consell d'administració de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat ha d'aprovar un reglament intern de funcionament que

faciliti el compliment de les obligacions i de les responsabilitats de tots els seus membres.

#### **Esmena 8** **De modificació**

*Grup parlamentari Socialdemòcrata*

Es proposa modificar l'apartat 2 de l'article 8, amb el redactat següent:

“2. Les entitats financeres –no bancàries- de crèdit especialitzat han de tenir obligatòriament un Consell d'Administració format per tres membres com a mínim. Almenys un terç han de ser persones de nacionalitat andorrana o residents al Principat amb una antiguitat no inferior a tres anys.”.

#### **Esmena 9** **De modificació**

*Grup parlamentari Socialdemòcrata*

Es proposa modificar l'apartat 3 de l'article 8, amb el redactat següent:

“3. Els membres del consell d'administració han de disposar dels coneixements i experiència adequats per a l'exercici de les seves funcions i ser persones de reconeguda honorabilitat empresarial i professional, d'acord amb la definició que s'estableix a l'article 22 de la Llei de regulació del règim administratiu bàsic de les entitats bancàries, del 29 de juliol de 1998.”.

#### **Article 9. Direcció general**

La direcció general, que necessàriament han de tenir les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat, ha d'estar formada per una o més persones de reconeguda honorabilitat empresarial i professional i que tinguin coneixements idonis per exercir les funcions inherents al càrrec i una experiència professional adequada, d'acord amb les definicions dels articles 22 i 25 de la Llei de regulació del règim administratiu bàsic de les entitats bancàries, del 29 de juliol de 1998.

#### **Esmena 10** **De modificació**

*Grup parlamentari Socialdemòcrata*

Es proposa modificar l'article 9, amb el redactat següent:

“1. La direcció general, que necessàriament han de tenir les entitats financeres –no bancàries- de crèdit especialitzat, ha d'estar formada per una o més persones de reconeguda honorabilitat empresarial i professional i que tinguin coneixements idonis per exercir les funcions inherents al càrrec i una experiència professional adequada, d'acord amb les definicions dels articles 22 i 25 de la Llei de regulació del règim

administratiu bàsic de les entitats bancàries, del 29 de juliol de 1998.

2. La meitat dels membres de la Direcció General, amb un mínim d'un, han de ser persones de nacionalitat andorrana o residents al Principat amb una antiguitat no inferior a tres anys.”.

#### **Article 10. Condicions**

Per a l'obtenció i la conservació de l'autorització administrativa, les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat han de complir en tot moment les condicions per l'accés a l'activitat establertes en els articles anteriors.

#### **Esmena 11** **De modificació**

*Grup parlamentari Socialdemòcrata*

Es proposa modificar l'article 10, amb el redactat següent:

“1. Per a l'obtenció i la conservació de l'autorització administrativa, les entitats financeres –no bancàries- de crèdit especialitzat han de complir en tot moment les condicions per l'accés a l'activitat establertes en els articles anteriors.

2. En tant que entitats integrades en el sistema financer andorrà, les entitats financeres –no bancàries- de crèdit especialitzat estan subjectes a la supervisió i control de l'Institut Nacional Andorrà de Finances (INAF).”.

### **Capítol tercer. De les condicions per exercir l'activitat**

#### **Article 11. Obertura d'oficines i contractació de personal**

1. Les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat han de mantenir oberta almenys una oficina en una parròquia del Principat.

2. El personal que hi presti serveis ha de ser suficient en nombre i ha de tenir la formació adequada per al desenvolupament de les activitats que se li encomanin i, almenys, la meitat ha de ser andorrà o resident al Principat amb una antiguitat no inferior a tres anys.

#### **Esmena 12** **De modificació**

*Grup parlamentari Socialdemòcrata*

Es proposa modificar el primer apartat de l'article 11, amb el redactat següent:

“1. Les entitats financeres –no bancàries- de crèdit especialitzat han de mantenir oberta almenys una oficina al Principat.”.

**Esmena 13** **De modificació***Grup parlamentari Liberal*

Es proposa modificar l'article 11.2 que queda redactat com segueix:

"2. El personal que hi presti serveis ha de ser suficient en nombre i ha de tenir la formació adequada per al desenvolupament de les activitats que se li encomanin i, almenys, el vint per cent ha de ser andorrà o la meitat ha de ser resident al Principat amb una antiguitat no inferior a dos anys."

**Esmena 14** **De modificació***Grup parlamentari Socialdemòcrata*

Es proposa modificar el segon apartat de l'article 11, amb el redactat següent:

"2. El personal que hi presti serveis ha de ser suficient en nombre i ha de tenir la formació adequada per al desenvolupament de les activitats que se li encomanin i, almenys, la meitat han de ser persones de nacionalitat andorrana o residents al Principat amb una antiguitat no inferior a tres anys."

**Article 12. Ràtio de solvència i altres normes de solvència**

Les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat estan sotmeses a les mateixes normes de solvència (ràtio de solvència i concentració de riscos) que les pròpies de les entitats bancàries definides a la Llei de regulació dels criteris de solvència i de liquiditat de les entitats financeres, del 29 de febrer de 1996.

**Article 13. Volum de recursos propis mínims**

S'entendrà per recursos propis mínims el nivell de fons propis necessaris per arribar a una ràtio de solvència de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat del 10%.

Els recursos propis de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat no podran situar-se per sota del mínim esmentat al paràgraf anterior amb excepció dels dos primers exercicis d'activitat de l'entitat en què, únicament a causa de les pèrdues acumulades, els recursos propis poden ser inferiors a la xifra referida en un 20%.

S'habilita l'INAF a prendre les mesures necessàries en cas d'insuficiència de recursos propis. En qualsevol cas, aquesta insuficiència no pot durar en cap cas més de 24 mesos i els recursos propis no poden ser inferiors a les 4/5 parts de capital social mínim.

En cap cas, però, el capital social de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat podrà ser inferior al que estableix l'article 6 d'aquesta Llei.

**Esmena 15** **De modificació***Grup parlamentari Socialdemòcrata*

Es proposa modificar el primer paràgraf de l'article 13, amb el redactat següent:

"S'entendrà per recursos propis mínims el nivell de fons propis necessaris per arribar a una ràtio de solvència de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat del 15%."

**Disposició addicional**

S'introdueixen les modificacions següents a la Llei de regulació dels criteris de solvència i liquiditat de les entitats financeres:

1. En l'article 4, en l'apartat que conté l'escalat de ponderació del risc, els números 11 i 14 queden redactats com segueix

"11. Comptes d'ordre que registren els crèdits documentaris, línies de crèdit no utilitzades, operacions de lloguer financer amb opció de compra (leasing), operacions de gestió de factures amb avançaments total o parcial de tresoreria i altres operacions homologables."

"14. Crèdits habitatge hipotecaris i operacions de compra de factures."

**Esmena 16** **De modificació***Grup parlamentari Liberal*

Es proposa suprimir la modificació dels números 11 i 14 de l'article 4 de la Llei de regulació dels criteris de solvència i de liquiditat de les entitats financeres que han de quedar amb el mateix redactat actual, i afegir dos paràgrafs a l'esmentat article de forma que la disposició addicional tindrà el següent redactat:

**"Disposició addicional**

S'introdueixen dos paràgrafs a l'article 4 de la Llei de regulació dels criteris de solvència i de liquiditat de les entitats financeres amb el següent redactat:

"17. Les operacions de facturatge (factoring) es ponderaran segons el grup de risc al que s'inclougi al deutor cedit, tret de que hi hagi recurs contra el cedent, cas en el qual es podrà considerar al grup de risc d'aquest, si tingués una ponderació menor."

"18. Els crèdits derivats d'operacions de lloguer financer amb opció de compra (leasing) es ponderaran segons el grup de risc al que

s'inclouï la contrapart, sense perjudici del efectes de les garanties addicionals de l'operació sobre la ponderació.”

**Esmena 17****D'addició**

*Grup Parlamentari CDA+SXXI*

S'afegeix una disposició addicional nova, la segona, i, en conseqüència es renumera la disposició addicional original, que passa a ser la primera. En relació a la nova disposició addicional es proposa el redactat següent:

**“Disposició addicional segona**

Queden incloses en l'Annex I, de la Llei 2/2008, del 8 d'abril, d'inversions estrangeres al Principat d'Andorra totes les activitats financeres no bancàries.”.

**Disposicions transitòries****Primera**

L'INAF ha de practicar d'ofici la inscripció al Registre d'Entitats Financeres -No Bancàries- de Crèdit Especialitzat que en la data d'entrada en vigor d'aquesta Llei estiguin degudament autoritzades.

**Esmena 18****De modificació**

*Grup parlamentari Socialdemòcrata*

Es proposa modificar la disposició transitòria primera, amb el redactat següent:

“L'INAF ha de practicar d'ofici la inscripció al Registre d'Entitats Financeres –No Bancàries- de Crèdit Especialitzat de les entitats financeres –no bancàries- de crèdit especialitzat que en la data d'entrada en vigor d'aquesta Llei estiguin degudament autoritzades.”

**Segona**

Les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat que en la data d'entrada en vigor d'aquesta Llei estiguin degudament autoritzades han d'adaptar-se a les disposicions d'aquesta Llei en el termini de sis mesos.

**Tercera**

L'INAF retornarà a l'entitat financera -no bancària- de crèdit especialitzat autoritzada a la data d'avui el dipòsit de reserves en garantia de les seves obligacions com a molt tard el 31 de desembre de l'exercici en què s'aprovi aquesta Llei.

**Disposició derogatòria**

Queda derogada qualsevol disposició de rang igual o inferior que s'oposi al que estableix aquesta Llei.

**Disposició final**

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

**Esmena 19****De modificació**

*Grup Parlamentari CDA+SXXI*

Es modifica la disposició final, que queda redactada com segueix:

**“Disposició final**

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*, excepte la disposició addicional segona, que entra en vigor el 7 de novembre de 2008.”.

M. I. Sr. Jordi Font Mariné

## **Informe de la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost al Projecte de Llei sobre el règim jurídic de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat**

La Comissió Legislativa de Finances i Pressupost ha examinat, en el decurs de les reunions celebrades el 8 i el 16 d'octubre del 2008, l'informe del ponent, d'acord amb els articles 98 i 99 del Reglament del Consell General, del qual se'n desprèn el següent:

Esmenes aprovades per unanimitat:

**Esmena 2** (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació de l'article 1.

**Esmena 4** (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) d'addició d'un nou article.

**Esmena 6** (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació de l'article 5.

**Esmena 14** (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació de l'article 11.

**Esmena 18** (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació de la disposició transitòria primera.

Esmenes aprovades per majoria:

**Esmena 7** (Grup Parlamentari Liberal) de modificació de l'article 6.

**Esmena 11** (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació de l'article 10.

**Esmena 12** (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació de l'article 11.

Esmenes no aprovades:

**Esmena 8** (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació de l'article 8.

**Esmena 9** (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació de l'article 8.

**Esmena 10** (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació de l'article 9.

**Esmena 17** (Grup Parlamentari CDA + SXXI) d'addició d'una disposició addicional segona.

Esmenes retirades:

**Esmena 13** (Grup Parlamentari Liberal) de modificació de l'article 11.

**Esmena 15** (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació de l'article 13.

**Esmena 19** (Grup Parlamentari CDA + SXXI) de modificació de la disposició final.

Esmenes retirades per transacció per unanimitat:

**Esmena 1** (Grup Parlamentari Liberal) de modificació de l'article 1.

**Esmena 3** (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació de l'article 3.

**Esmena 5** (Grup Parlamentari Socialdemòcrata) de modificació de l'article 4.

**Esmena 16** (Grup Parlamentari Liberal) de modificació de la disposició addicional.

## Projecte de llei sobre el règim jurídic de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat

### Exposició de motius

El desenvolupament legislatiu del sistema financer iniciat el 1993 s'ha anat fent des de la premissa que Andorra ha de mantenir un sistema financer estructural i funcionalment sòlid com a condició indispensable per assegurar el més alt nivell de confiança dels clients i el reconeixement de la comunitat financera internacional.

En coherència amb aquesta premissa, i des de la singularitat andorrana, les lleis aprovades fins a la data reflecteixen un alt nivell d'exigències tècniques i econòmiques i incorporen unes obligacions que, en general, sobrepassen els estàndards internacionals.

És en aquesta mateixa línia que s'inscriu aquesta Llei de regulació del règim jurídic de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat. S'estableixen uns requisits econòmics amb l'objectiu que les bases personals, tècniques i econòmiques sobre les quals s'ha de recolzar el desplaçament de

l'activitat de les entitats reuneixin les condicions que han de propiciar la qualitat i la seguretat de la gestió.

L'article 16 de la Llei d'ordenació del sistema financer, del 27 de novembre de 1993, preveu que el Consell General, mitjançant una regulació específica, ha de fixar les xifres de capital social mínim exigint a cada entitat en virtut de la seva pertinença als grups o subgrups establerts en la legislació i tenint en compte que la norma de capital mínim fixada per a les societats en general sembla insuficient perquè s'apliqui a les entitats financeres.

El Consell General considera que el component d'exigència d'un capital mínim, juntament amb els altres requisits professionals i econòmics, ha de tendir a assegurar la capacitat de prestar els seus serveis en condicions satisfactòries, i a donar una imatge, interna i externa, de solidesa empresarial del sector financer.

Com a altres punts als quals es posa un accent especial, es pot remarcar que, partint de la base que la garantia més efectiva i insubstituïble de la solvència i de l'estabilitat d'una entitat està determinada per l'autoexigència professional dels seus administradors i responsables, s'atorga una importància fonamental a la composició dels òrgans superiors d'administració i també a les funcions de control.

## Capítol primer. Disposicions generals

### Article 1. Definició

1. Són entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat les entitats l'objecte social exclusiu i legalment determinat de les quals l'integren una, diverses o totes les activitats següents:

a) Préstec i crèdit, incloent-hi crèdit al consum, crèdit hipotecari i finançament de transaccions comercials.

b) Facturatge (*factoring*) amb recurs o sense, i les activitats complementàries d'investigació i de classificació de la clientela, comptabilització de deutors i, en general, qualsevol altra activitat que afavoreixi l'administració, l'execució, la seguretat i el finançament dels crèdits que els hi siguin cedits.

Quan les insolvències del deutor (client) són assumides pel cedent s'entendrà que ens trobem en un cas de facturatge amb recurs, mentre que si són assumides per l'empresa de facturatge s'entendrà que ens trobem en un cas de facturatge sense recurs.

En cas de suspensió de pagaments o fallida del deutor (client), els pagaments realitzats per aquest a l'empresa de facturatge, amb anterioritat a la declaració de la suspensió de pagaments o fallida, no estaran subjectes a rescissió. En cas que s'hagin efectuat pagaments amb venciment posterior a la suspensió de pagaments o fallida o si es demostra que el cedent i l'empresa de facturatge coneixien l'estat

d'insolvència del deutor (client) en la data de pagament per l'empresa de facturatge al cedent, la revocació no afectarà a l'empresa de facturatge, excepte en cas de pacte en contrari entre aquesta i el cedent.

c) Arrendament financer (leasing) i les activitats complementàries de manteniment i de conservació dels béns cedits, atorgament de finançament connectat a una operació d'arrendament financer, actual o futura, intermediació i gestió d'operacions d'arrendament financer, arrendament no financer (rènting) amb opció de compra o no i assessorament i informes comercials.

d) Emissió i gestió de targetes de crèdit.

e) Concessió d'avals i altres garanties.

2. Qualsevol activitat complementària a les llistades prèviament que permet a les entitats desenvolupar de forma més eficient l'activitat principal per a la qual disposen d'autorització també pot ser duta a terme prèvia autorització de l'INAF. S'entendrà com a activitat complementària qualsevol activitat accessòria els ingressos generats de la qual no representen més del 25% dels ingressos de l'entitat.

## **Article 2. Finançament**

1. Les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat en cap cas poden captar fons reemborsables del públic en forma de dipòsit, préstec o d'altres anàlegs, ja que d'acord amb els articles 2 i 9 de la Llei de regulació de les facultats operatives dels diversos components del sistema financer, del 19 de desembre de 1996, aquesta activitat es reserva a les entitats bancàries.

2. Tanmateix, no constitueixen fons reemborsables del públic els finançaments atorgats per entitats bancàries, els fons entregats per entitats pertanyents al mateix grup o per socis titulars almenys d'un 5 per 100 del capital social i les emissions de valors amb venciment superior a un mes.

## **Capítol segon. De les condicions per accedir a l'activitat**

### **Article 3. Creació de noves entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat**

L'atorgament de les autoritzacions de creació d'entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat es regularà mitjançant una llei específica la qual haurà d'establir el procediment administratiu, els criteris de valoració de les sol·licituds, l'organisme responsable de les autoritzacions i, en general, tots els elements necessaris per a la presa de les decisions.

### **Article 4. Forma**

Les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat han de revestir la forma de societat anònima de dret andorrà de durada indefinida.

### **Article 5. Denominació**

La denominació de "entitat financeria -no bancària- de crèdit especialitzat" o una altra que pugui induir a confusió amb aquesta així com les abreviatures (E.F.C.E, E.F.N.B.C.E, etc.) queden reservades a aquestes entitats, degudament autoritzades pel Govern i inscrites a l'INAF.

### **Article 6. Domicili**

El domicili, l'administració i la direcció efectiva de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat han d'establir-se en el territori nacional.

### **Article 7. Capital social**

Les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat han de ser constituïdes i mantenir un capital social mínim de 2.000.000 d'euros, totalment subscrit i desemborsat mitjançant aportacions dineràries.

### **Article 8. Objecte social**

L'objecte social exclusiu i legalment determinat de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat ha de determinar-se en els seus estatuts i limitar-se a una, diverses o totes les activitats enumerades en l'article 1 d'aquesta Llei.

### **Article 9. Consell d'administració**

1. L'òrgan d'administració de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat determinat en els seus estatuts ha d'adoptar la forma de consell d'administració.

2. Les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat han de tenir obligatòriament un Consell d'Administració format per tres membres com a mínim.

3. Els membres del consell d'administració han de ser persones de reconeguda honorabilitat empresarial i professional, d'acord amb la definició que s'estableix a l'article 22 de la Llei de regulació del règim administratiu bàsic de les entitats bancàries, del 29 de juliol de 1998.

4. El president nomenat en cap cas podrà ser el mateix que el director general de l'entitat.

5. El consell d'administració de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat ha d'aprovar un reglament intern de funcionament que faciliti el compliment de les obligacions i de les responsabilitats de tots els seus membres.



**Article 10. Direcció general**

La direcció general, que necessàriament han de tenir les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat, ha d'estar formada per una o més persones de reconeguda honorabilitat empresarial i professional i que tinguin coneixements idonis per exercir les funcions inherents al càrrec i una experiència professional adequada, d'acord amb les definicions dels articles 22 i 25 de la Llei de regulació del règim administratiu bàsic de les entitats bancàries, del 29 de juliol de 1998.

**Article 11. Condicions**

1. Per a l'obtenció i la conservació de l'autorització administrativa, les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat han de complir en tot moment les condicions per l'accés a l'activitat establertes en els articles anteriors.

2. En tant que entitats integrades en el sistema financer andorrà, les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat estan subjectes a la supervisió i control de l'Institut Nacional Andorrà de Finances (INAF).

**Capítol tercer. De les condicions per exercir l'activitat****Article 12. Obertura d'oficines i contractació de personal**

1. Les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat han de mantenir oberta almenys una oficina al Principat.

2. El personal que hi presti serveis ha de ser suficient en nombre i ha de tenir la formació adequada per al desenvolupament de les activitats que se li encomanin i, almenys, la meitat han de ser persones de nacionalitat andorrana o residents al Principat amb una antiguitat no inferior a tres anys.

**Article 13. Ràtio de solvència i altres normes de solvència**

Les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat estan sotmeses a les mateixes normes de solvència (ràtio de solvència i concentració de riscos) que les pròpies de les entitats bancàries definides a la Llei de regulació dels criteris de solvència i de liquiditat de les entitats financeres, del 29 de febrer de 1996.

**Article 14. Volum de recursos propis mínims**

S'entendrà per recursos propis mínims el nivell de fons propis necessaris per arribar a una ràtio de solvència de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat del 10%.

Els recursos propis de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat no podran situar-se per sota del mínim esmentat al paràgraf anterior amb excepció dels dos primers exercicis d'activitat de l'entitat en què, únicament a causa de les pèrdues acumulades, els recursos propis poden ser inferiors a la xifra referida en un 20%.

S'habilita l'INAF a prendre les mesures necessàries en cas d'insuficiència de recursos propis. En qualsevol cas, aquesta insuficiència no pot durar en cap cas més de 24 mesos i els recursos propis no poden ser inferiors a les 4/5 parts de capital social mínim.

En cap cas, però, el capital social de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat podrà ser inferior al que estableix l'article 7 d'aquesta Llei.

**Disposició addicional primera**

S'introdueixen les modificacions següents a la Llei de regulació dels criteris de solvència i liquiditat de les entitats financeres:

1. En l'article 4, en l'apartat que conté l'escalat de ponderació del risc, els números 11 i 14 queden redactats com segueix

"11. Comptes d'ordre que registren els crèdits documentaris, línies de crèdit no utilitzades, operacions de lloguer financer amb opció de compra (leasing), operacions de gestió de factures amb avançaments total o parcial de tresoreria i altres operacions homologables."

"14. Crèdits habitatge hipotecaris i operacions de compra de factures."

**Disposició addicional segona**

Mentre no s'aprovi la Llei de règim d'autorització per la creació de noves entitats operatives del sistema financer no es poden ni crear, ni constituir ni establir noves entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat.

**Disposicions transitòries****Primera**

L'INAF ha de practicar d'ofici la inscripció al Registre d'Entitats Financeres -No Bancàries- de Crèdit Especialitzat de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat que en la data d'entrada en vigor d'aquesta Llei estiguin degudament autoritzades.

**Segona**

Les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat que en la data d'entrada en vigor d'aquesta Llei estiguin degudament autoritzades han

d'adaptar-se a les disposicions d'aquesta Llei en el termini de sis mesos.

### Tercera

L'INAF retornarà a l'entitat financera -no bancària- de crèdit especialitzat autoritzada a la data d'avui el dipòsit de reserves en garantia de les seves obligacions com a molt tard el 31 de desembre de l'exercici en què s'aprovi aquesta Llei.

### Disposició derogatòria

Queda derogada qualsevol disposició de rang igual o inferior que s'oposi al que estableix aquesta Llei.

### Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

En els termes precedents es formula l'informe de la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost que, d'acord amb l'article 100.1 del Reglament del Consell General, tramet al Sr. Síndic General, als efectes escaients.

Enric Tarrado Vives

Vicepresident

de la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost

Jaume Serra Serra

President

de la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost

### A la M. I. Sindicatura

El sotasignat, Enric Tarrado Vives, en representació del Grup Parlamentari CDA + SXXI, en base al que disposa l'article 100 del Reglament del Consell General, presenta, en temps i forma, la següent reserva d'esmena per tal que sigui votada en el Ple del Consell General.

### Esmena reservada al Projecte de Llei sobre el règim jurídic de les entitats financeres -no bancàries- de crèdit especialitzat, publicat al *Butlletí del Consell General* núm. 26/08:

Esmena núm. 17 de l'informe del ponent (esmena 1 del Grup Parlamentari CDA + SXXI), amb el següent contingut:

S'afegeix una disposició addicional nova, la segona, i, en conseqüència es renumera la disposició addicional original, que passa a ser la primera. En relació a la nova disposició addicional es proposa el redactat següent:

### Disposició addicional segona

*Queden incloses en l'Annex I de la Llei 2/2008, del 8 d'abril, d'inversions estrangeres al Principat d'Andorra totes les activitats financeres no bancàries.*

Casa de la Vall, 20 d'octubre de 2008

Enric Tarrado Vives

### Edicte

La Sindicatura, en la seva reunió del dia 22 d'octubre del 2008, ha acordat:

Admetre a tràmit i publicar l'esmena a la totalitat amb text alternatiu, presentada pel M. I. Sr. Jaume Bartumeu Cassany, president del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, al **Projecte de Llei de mesures de reactivació econòmica**.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 22 d'octubre del 2008

Joan Gabriel i Estany

Síndic General

### A la M. I. Sindicatura

Jaume Bartumeu Cassany, actuant en aquest acte en qualitat de president del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, d'acord amb el que disposen els articles 92 i 93 del Reglament del Consell General, comparec per davant la Sindicatura i,

### Dic

Que per la present, dins el termini establert en l'edicte de data 6 d'octubre del 2008, publicat al Butlletí del Consell General núm. 54/2008, passo a formular al "Projecte de Llei de mesures de reactivació econòmica", la següent:

### Esmena a la totalitat amb text alternatiu

Adjunt s'acompanya el text alternatiu.

En els termes precedents queda formulada l'esmena a la totalitat amb text alternatiu al "Projecte de llei de mesures de reactivació econòmica".

Casa de la Vall, 16 d'octubre del 2008

Jaume Bartumeu Cassany

President del Grup Parlamentari Socialdemòcrata

## Text alternatiu al “Projecte de Llei de mesures de reactivació econòmica”

### Proposició de llei per a la implantació de mesures per a la protecció social i la reactivació econòmica

#### Exposició de motius

Una llei de mesures urgents per la reactivació econòmica no es pot limitar a proposar tan sols mesures econòmiques. En qualsevol iniciativa legislativa, cal defensar un determinat model de societat que posi en primer pla els principis de justícia social i solidaritat. Una societat justa i cohesionada, lluny de ser una càrrega, suposa un element de competitivitat econòmica i enforteix el país davant els importants reptes que es presenten, en el sentit que les mesures de protecció social són l'expressió d'un determinat model de societat que ens fa més pròspers i més forts.

Dotar a l'activitat econòmica dels mitjans adequats per un creixement econòmic sostingut i equilibrat, és una de les principals responsabilitats de l'Estat, que a més ha d'anticipar les seves polítiques als cicles econòmics. Així doncs l'actual situació d'aturada en el creixement econòmic demana d'una resposta àgil i eficaç per part dels poders públics, coordinada amb els agents econòmics i socials, que ha d'actuar en una triple direcció: en el sentit de reforçar els elements de competitivitat de l'activitat econòmica, protegir els ciutadans més vulnerables davant de les dificultats que genera la conjuntura de crisi econòmica, i potenciar els elements estructurals que permetin assolir un creixement econòmic sòlid i estable en un futur escenari alcista del cicle econòmic. Aquests objectius s'assoleixen amb les mesures que s'adopten en la present Llei, les quals han de permetre assegurar als agents econòmics i als ciutadans en general el gaudi del major benestar possible.

Andorra ha d'afrontar una doble situació adversa, d'un costat la manca de polítiques estructurals per a la transformació i modernització del seu teixit econòmic, que tot els agents convenen en qualificar com a exhaurit i que requereix de modificacions estructurals; extrem que es veu agreujat per la desfavorable conjuntura econòmica mundial. Són per tant moments adversos, que requeriran trobar consensos estables en el disseny de les polítiques econòmica i fiscal a adoptar, per tal de superar amb èxit els reptes que se'ns presenten i assegurar un futur pròsper.

Ultra els reptes que la crisi econòmica planteja, aquesta és alhora una oportunitat per reordenar

sectors i impulsar noves activitats, i és des d'aquesta doble perspectiva que s'orienten les mesures objecte de la present Llei, amb voluntat d'atendre les dificultats que planteja, però alhora com una oportunitat d'ordenar l'activitat econòmica, i d'acord amb els dèficits de la nostra estructura econòmica, la necessitat d'impulsar reformes estructurals per assolir una activitat econòmica més sòlida als reptes de la globalització i a les crisis que cíclicament presenta.

Les mesures per la protecció social i la reactivació econòmica objecte de la present Llei són conseqüència d'un determinat model econòmic, que aporta un equilibri entre el mercat i la societat, entre la lliure competència dels agents econòmics i la cooperació social; a títol de full de ruta que vertebrin i orienten la seva aplicació, i alhora d'una diagnosi dels problemes que cal afrontar. La situació actual obliga a deixar de banda les polítiques d'improvisació. Seria irresponsable el deixar fer, esperant èpoques millors. Cal doncs passar a l'acció. Acció per resoldre els problemes de la gent i per assegurar-ne el seu futur.

Tan sols una actuació concertada entre sector públic i sector privat permetrà assolir els objectius de creixement necessaris. D'acord amb al paper dinamitzador del sector públic i el necessari consens de totes les forces polítiques i els agents econòmics i socials, la present Llei estableix les bases per atendre els reptes que planteja l'actual conjuntura d'afebliment del cicle econòmic, però des de la recerca de la col·laboració i la participació de tota la societat en la implantació, seguiment i modificació de les mesures que en la mateixa s'estableixen, doncs tan sols des del convenciment de les nostres possibilitats, de la nostra tradicional capacitat emprenedora, des d'una actuació coordinada de tota la societat, es poden assolir els reptes de futur.

Les mesures que s'adopten parteixen de la diagnosi de la situació de la nostra activitat econòmica. Així les empreses necessiten d'un sistema fiscal just i estable, d'un marc legal igualment estable que doni seguretat jurídica a les inversions, d'una obertura als mercats internacionals. En moments de crisi econòmica com l'actual pot ser necessària una flexibilització dels costos fixos per la disminució d'ingressos, que s'ha de fer compatible amb els drets socials i des de la concertació, on l'Estat ha d'actuar com a garant d'aquest procés. Convé igualment facilitar la liquidesa necessària per afrontar les inversions que permetin obtenir la millora de la competitivitat, el reforç dels mecanismes que faciliten la confiança en l'activitat mercantil, especialment en el sistema bancari i en un sistema judicial àgil, la intensificació de la lluita contra l'intrusisme i la competència deslleial, programes de formació i ajudes directes per actuacions de millora

de la qualitat i reconversió, així com de polítiques públiques per al foment dels emprenedors.

Unes prestacions socials adequades, d'acord amb el nostre nivell de vida, especialment necessàries en èpoques de crisi econòmica, són un element de competitivitat econòmica i de cohesió social, i en cap cas una càrrega a eliminar, doncs la nostra societat ha de preservar els principis de solidaritat i justícia social. L'Estat no pot permetre deixar ningú pel camí en moments de dificultat.

A l'ensem l'accés a l'habitatge segueix essent el gran dèficit de la nostra societat, i és la primera preocupació dels ciutadans, amb uns efectes nocius que cal corregir, en el sentit que exclou els seus ciutadans, malmet la cohesió social i el sentiment de pertinença a la nostra comunitat, per a quins reptes l'actual desacceleració del mercat immobiliari pot facilitar mecanismes de solució. Les prestacions socials de la CASS i del Govern requereixen d'una gestió sense dilacions, amb mecanismes eficaços per resoldre els conflictes amb els seus beneficiaris, defugint l'aplicació de criteris economicistes.

La diagnosi de la situació econòmica d'Andorra porta a constatar l'existència de dèficits estructurals i conjunturals, i per tant les mesures a adoptar, lluny de ser solucions parcials o provisionals, han de ser fonamentalment mesures estructurals, i és en aquest sentit que una gestió del curt termini de la crisi econòmica no faria més que malbaratar esforços i aprofundir en les debilitats de la nostra estructura econòmica, ajornant un cop més la implantació dels fonaments per assolir el progrés econòmic i social que la pròpia Constitució estableix. És per aquest motiu que el present text insisteix particularment en aquelles qüestions de caràcter estructural, fent una aposta decidida, no tan sols en benefici de l'atenuació dels efectes nocius de la crisi, atenent les limitades possibilitats d'intervenció públiques, sinó també una aposta de futur per tal d'assolir un sòlid i sostingut creixement econòmic en el moment que la conjuntura internacional sigui més favorable.

La Llei s'estructura en quatre capítols, d'acord amb els àmbits social i econòmic on es vol incidir, la protecció social, el suport a empreses, treballadors i consumidors, l'impuls de l'activitat econòmica i finalment l'Administració pública, que al seu torn es subdivideixen en seccions atenent les particularitats de les mesures que s'adopten.

En el capítol primer s'adopten les mesures de protecció social.

En el capítol segon es plantegen mesures de suport a empreses, treballadors i consumidors.

En el capítol tercer l'impuls de l'activitat econòmica.

En el capítol quart es situen les accions urgents a nivell de l'Administració pública.

Tal com s'ha deixat palès les mesures que es contempen en la present Llei van més enllà de l'atenció de les dificultats i necessitats dels ciutadans producte de la crisi econòmica, que també atén, sinó que pretén assentar les bases per tal que d'acord amb la interdependència de les economies del nostre entorn, quan es presenti un cicle alcista estiguem en la millor de les disponibilitats per assolir un creixement econòmic sòlid i sostingut. No es tracta doncs de gestionar l'immediat o el curt termini, de superar el cul de sac, sinó preparar el redreçament de l'activitat econòmica.

## Capítol primer. Protecció social

### Article 1. Pensió de solidaritat per la gent gran

1. La pensió de solidaritat per a la gent gran consisteix en el pagament d'una prestació econòmica mensual de caràcter vitalici a la persona destinatària en les condicions, quantia i forma que s'estableixen en aquesta Llei i en les normes reglamentàries.

2. Té dret a la pensió de solidaritat per a la gent gran, la persona que compleix els següents requisits generals:

- a) haver complert seixanta-cinc anys en el moment de la sol·licitud;
- b) no treballar;
- c) residir legalment i permanentment al Principat d'Andorra i haver-ho fet durant deu anys consecutius i immediatament anteriors als seixanta-cinc anys;
- d) no ésser usuària d'una prestació de serveis d'acolliment residencial.

3. Té dret a la pensió de solidaritat per a la gent gran la persona que compleix els requisits econòmics següents:

- a) quan la persona beneficiària viu sola, els ingressos que percep per tots els conceptes no superen el llindar econòmic de precarietat establert pel Govern;
- b) si la persona beneficiària viu amb el cònjuge o parella de fet i la suma dels ingressos per tots els conceptes no supera dues vegades el llindar econòmic de precarietat;
- c) si la persona beneficiària conviu en un nucli familiar amb lligams de consanguinitat fins el segon grau i la suma dels ingressos que perceben per tots els conceptes tots els seus membres no supera el llindar econòmic de precarietat establert multiplicat per la quantitat de membres.

Es considera ingrés, tant de la persona beneficiària com dels familiars amb qui convisqui, l'obtenció de

qualsevol renda, ja sigui per treball, capital, béns immobles o pensions.

4. L'import de la pensió que és variable es determina individualment d'acord amb la quantitat equivalent a la diferència entre el llindar econòmic de precarietat i el còmput d'ingressos segons els mateixos criteris que els requisits econòmics establerts en l'apartat 3.

5. La pensió de solidaritat per a la gent gran s'extingeix en el moment en què la persona beneficiària deixi de complir els requisits generals o econòmics exigits, o per defunció.

6. El llindar econòmic de precarietat que és la taxa de risc de la pobresa es fixa com el 60 per cent de la mediana de la despesa anual equivalent.

7. El llindar econòmic de precarietat s'estableix anyalment en la Llei del pressupost.

### **Article 2. Subvenció econòmica a les escoles bressol**

1. La subvenció econòmica a les escoles bressol consisteix en una aportació de Govern per mes i plaça a les escoles bressol comunals i a les escoles bressol privades, per tal de reduir el preu mensual que pertoca abonar a les famílies.

2. En el cas que la quota mensual fixada per plaça supera en un 25% la quota mensual mitjana de les escoles bressol comunals, no hi ha lloc a subvenció.

3. L'import de la subvenció per mes i plaça és de 75 euros, s'abona directament pel Govern a l'escola bressol i en conseqüència dóna lloc al descompte de la quota mensual a satisfer pel seu beneficiari.

### **Article 3. Règim d'atorgament de les prestacions de la Caixa Andorrana de Seguretat Social**

1. L'endemà de la publicació al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra* de la present Llei s'aplica, sense cap ajornament, el que disposen els articles 135 i 141 de la Llei de la seguretat social, aprovada el dia 3 d'octubre del 2008, que diuen textualment:

#### **“Article 135. Tarifes de responsabilitat**

1. S'entén per tarifes de responsabilitat el valor assignat als actes sanitaris per a l'atenció a les persones malaltes.

2. Les despeses derivades de prestacions efectuades o prescrites com a conseqüència d'un accident laboral o d'una malaltia professional s'abonen en el 100% de les tarifes de responsabilitat i sempre d'acord amb la nomenclatura dels actes sanitaris vigents.

3. Les despeses derivades de prestacions efectuades o prescrites com a conseqüència d'un accident no laboral o d'una malaltia comuna s'abonen en els percentatges següents:

a) Les despeses sanitàries corresponents als actes efectuats o prescrites per cadascun dels professionals de la salut, el 75% de les tarifes de responsabilitat d'acord amb la nomenclatura.

b) Les despeses d'hospitalització i d'internament, tant de sojorn com dels actes sanitaris efectuats durant l'hospitalització o l'internament, el 90% de les tarifes de responsabilitat d'acord amb la nomenclatura.

4. En el cas que l'import pagat de la prestació sigui inferior a la tarifa de responsabilitat, el reembossament es fa prenent com a base l'import pagat.

5. Tenen dret a un reembossament del cent per cent de les tarifes de responsabilitat de la Caixa Andorrana de Seguretat Social, els orfes fins als 18 anys o fins als 25 en el cas que cursin estudis en un establiment d'ensenyança reconegut.

6. Prèvia sol·licitud a la Caixa Andorrana de Seguretat Social, tenen dret a un reembossament del cent per cent de les tarifes de responsabilitat:

a) Les persones jubilades que tinguin uns revinguts totals inferiors a un import igual o inferior al salari mínim mensual.

b) Les persones discapacitades que reben una pensió de solidaritat i les persones que com a conseqüència d'una invalidesa resten incapacitades per a exercir qualsevol activitat professional.

c) Les persones amb recursos econòmics insuficients, d'acord amb els requisits establerts per reglament.

7. El Govern, previ informe del Consell d'Administració de la Caixa Andorrana de Seguretat Social, ha d'establir reglamentàriament una llista de patologies les despeses de tractament de les quals es reembossen fins a una base del 100% de les tarifes de responsabilitat.

8. El Govern previ informe del Consell d'Administració de la Caixa Andorrana de Seguretat Social, pot establir reglamentàriament altres supòsits en què determinats col·lectius tinguin dret a un reembossament del cent per cent de les tarifes de responsabilitat.

### **Article 141. Règim d'atorgament de les prestacions**

1. El pagament de les despeses derivades d'un accident laboral o d'una malaltia professional s'atorguen en règim de tercer pagador.

2. El pagament de les despeses derivades d'una hospitalització en un establiment convencionat s'atorguen en règim de tercer pagador.

3. S'entén per tercer pagador el règim en el qual la Caixa Andorrana de Seguretat Social abona directament al prestador de serveis les despeses que van a càrrec de la seguretat social.

4. En el cas de despeses ocasionades per una malaltia comuna o per un accident no laboral, la persona assegurada paga directament als prestadors i posteriorment demana el reembossament a la Caixa Andorrana de Seguretat Social.

5. El pagament de qualsevol tipus de despeses ocasionades pels col·lectius que, d'acord amb l'article 135, tenen dret al reembossament del cent per cent de les tarifes de responsabilitat, s'atorguen en règim de tercer pagador en les condicions que s'estableixin per reglament.

6. Es poden establir reglamentàriament modalitats de pagament en règim de tercer pagador per a prestacions o altres col·lectius determinats.”.

El Govern en el termini màxim d'un mes ha d'aprovar els reglaments previstos en els articles 135 i 141 de la Llei esmentada.

#### **Article 4. Pla nacional d'atenció social: tramitació**

1. Per tot el dia 30 de desembre del 2008, el Govern ha d'aprovar i publicar al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra* el nou Pla nacional d'atenció social, iniciat a finals del 2005 amb la participació de diferents agents socials i coordinat pel CRES.

2. El Pla nacional d'atenció social defineix els objectius generals i específics, a curt i mitjà termini, en els diferents àmbits d'actuació: gent gran, infància, violència de gènere, discapacitats i situacions de dependència, voluntariat i col·lectius vulnerables.

3. El Pla contempla també els programes pressupostaris que contenen els recursos econòmics, humans i materials necessaris per dur-lo a terme, atenent a l'actual context de crisi econòmica.

4. El reglament de prestacions econòmiques ha d'enquadrar-se en les línies d'actuació definides en el Pla nacional d'atenció social.

### **Capítol segon. Suport a empreses, treballadors i consumidors**

#### **Secció primera. Instruments de concertació social**

##### **Article 5. Taula d'activitat econòmica i social d'Andorra**

1. El Govern crea i estructura la Taula d'activitat econòmica i social d'Andorra, amb la participació de tots els agents socials i administracions públiques, per al control, impuls i millora en la implantació de

les mesures de reactivació econòmica i protecció social dimanants de la present Llei, així com de les mesures complementàries que s'adoptin.

2. La Taula d'activitat econòmica i social d'Andorra trameta al Consell General, amb caràcter trimestral, un informe de l'activitat i de les conclusions que entengui adients formular.

#### **Secció segona. Mesures d'impuls directe al consum**

##### **Article 6. Reducció de tipus de gravamen per a la rehabilitació d'habitatges**

1. El tipus de gravamen previst en les Lleis 17/2004, de 3 de novembre, de l'impost indirecte sobre la prestació de serveis, i 18/2004, de 3 de novembre, de l'impost indirecte sobre la producció interna, es redueixi fins al 0% per a tots els treballs de rehabilitació d'habitatge ja construït a la data d'aprovació de la present Llei, destinats a l'ampliació de l'oferta d'habitatge en el mercat de lloguer.

2. Aquesta reducció abasta els treballs directes així com totes les tasques i treballs sots-contractats destinats a la mateixa finalitat que la descrita en l'apartat anterior.

3. Aquesta reducció no és d'aplicació en el cas que el preu del lloguer de l'habitatge resultant de la rehabilitació superi en un 20% el preu mitjà del mercat, establert pel ministeri encarregat del departament d'habitatge.

4. El tipus zero s'estableix per una durada de dos anys.

5. En cas de no donar-se les circumstàncies establertes en els paràgrafs anteriors i que donen lloc a l'estalvi fiscal, l'Administració requereix de l'obligat tributari la liquidació de les càrregues tributàries al tipus convencional, deute tributari que ha de ser majorat per l'interès legal incrementat en dos punts.

##### **Article 7. Reducció de tipus de gravamen per a la construcció d'habitatge de titularitat pública**

1. El tipus de gravamen previst en les Lleis 17/2004, de 3 de novembre de l'impost indirecte sobre la prestació de serveis, i 18/2004, de 3 de novembre de l'impost indirecte sobre la producció interna, es redueix fins al 0% per a tots els treballs de construcció d'habitatge de titularitat pública.

2. El tipus zero s'estableix per una durada de dos anys.

**Article 8. Pla d'ajuda al finançament per la compra de vehicles eficients**

Amb l'objectiu de contribuir a una reducció significativa de la contaminació atmosfèrica el Consell General declara d'interès nacional i social la substitució de vehicles amb antiguitat superior a dotze anys per vehicles eficients des del punt de vista ecològic, atenent a l'efecte positiu de la mesura sobre la reactivació en la compra de vehicles. El Govern encomana a l'INAF que d'acord amb l'establert en l'article 7 de la Llei 14/2003, de 23 d'octubre, de l'Institut Nacional Andorrà de Finances i a l'empara del que assenyalen la Llei d'ordenació del sistema financer, de 27 de novembre del 1993, i la Llei de coeficients d'inversions obligatòries, de 30 de juny del 1994, promogui l'establiment de crèdits amb tipus preferents per al finançament de l'adquisició de vehicles eficients, sempre que la nova adquisició suposi la substitució d'un vehicle de més de 12 anys i la baixa del mateix en el Registre de vehicles i que el preu del nou vehicle no superi els 22.500 €.

**Article 9. Preferència en la contractació pública d'empreses andorranes**

1. El Govern, els comuns i les empreses parapúbliques i societats públiques estableixen les mesures necessàries, per tal de prioritzar la contractació d'empreses i professionals andorrans, en tots els processos de contractació mentre no existeixi un acord amb la Unió Europea que permeti que els professionals i les empreses andorranes puguin ofertar els seus serveis a l'exterior en igualtat d'oportunitats.

2. El Govern desenvolupa una campanya de sensibilització respecte els beneficis i avantatges de comprar i contractar serveis al país.

**Secció tercera. Mesures específiques per al sector de la construcció****Article 10. Programa per a la rehabilitació d'habitatges**

El Govern desenvolupa, en col·laboració amb els comuns, un programa de rehabilitació d'habitatge i millora de la trama urbana per la reforma dels entorns i equipaments públics, amb concertació de la inversió pública i privada, per a l'augment de la qualitat de vida dels ciutadans, l'accés a l'habitatge i la reconducció de l'activitat del sector de la construcció.

**Article 11. Programa per a la construcció d'habitatge concertat**

El Govern ha de dotar pressupostàriament dos projectes d'habitatge de titularitat pública de lloguer abans del 31 de desembre de 2009, mitjançant

concertació amb el sector privat i els comuns, per a l'aportació mixta entre públic i privat de béns immobles i treballs de construcció, atenent de forma especial els col·lectius més necessitats.

**Secció quarta. Augment de la liquidesa famílies i empreses****Article 12. Actualització de la renda en els arrendaments**

1. A partir de l'entrada en vigor de la present Llei i per un període de 12 mesos, el preu de l'arrendament d'habitatges i locals comercials i arrendaments rústics no podran incrementar-se, ni que sigui per la via de la successió de contractes, sense perjudici de les pròrrogues que el Govern pugui acordar a l'esmentat termini.

2. Un cop expirat el termini objecte del paràgraf precedent, o qualsevol de les seves pròrrogues l'increment establert per disposició legal, o contractualment, es farà d'acord amb la renda vigent a l'entrada en vigor de la present Llei.

**Article 13. Reducció del termini de preavís i indemnització en cas de resolució del contracte d'arrendament de locals comercials**

Se suprimeix la indemnització a càrrec de l'arrendatari per a la resolució anticipada del contracte d'arrendament de locals comercials. Es redueix el termini de preavís, en tots els casos, a un mes. El termini de pròrroga tàcita és de tres anys.

**Article 14. Ampliació del termini d'amortització dels crèdits hipotecaris**

1. El Govern ha d'acordar juntament amb l'Associació de Bancs Andorrans (ABA) els requisits i criteris per a l'ampliació en un mínim de dos anys suplementaris del termini d'amortització dels crèdits hipotecaris per al primer habitatge.

2. Els tràmits necessaris per la formalització d'aquestes ampliacions estan exempts del pagament de taxes notariales, registrals i fiscals.

3. Els interessats poden acollir-se a aquesta mesura fins al 30 de juny de 2009.

**Article 15. Tarifes FEDA i STA**

1. Es deroga el cànon que grava els rebuts emesos per FEDA i STA.

2. El tipus de gravamen sobre els serveis de comunicacions i de subministrament elèctric queda establert en el 4%.

3. El Govern encomana als Consells d'Administració de FEDA i STA un estudi de reducció de les tarifes dels serveis que presten amb l'objectiu de repercutir en els ciutadans i en les empreses d'Andorra part

dels beneficis de les dues entitats parapúbliques sense comprometre els seus plans d'actuació i d'inversions futurs. Aquesta reducció opera a comptar de la facturació del mes de gener del 2009.

**Article 16. Pagament als proveïdors d'empreses públiques**

1. El Govern i les empreses parapúbliques atenen les factures pendents de pagament a la data d'aprovació d'aquesta Llei i aquelles que es presentin amb posterioritat, en el termini màxim de cinquanta-cinc dies a comptar de la seva data de presentació.

2. Superat aquest termini l'import de la factura a satisfer merita l'interès legal.

3. El Govern i les empreses parapúbliques poden interrompre motivadament el termini de pagament, quan s'hagin de practicar actuacions de control o d'instrucció del procés de pagament.

**Article 17. Fraccionament en el pagament del deute tributari**

1. D'ençà l'aprovació de la present Llei i pel termini de dos anys, els obligats tributaris poden prorrogar fins a 24 mesos els deutes tributaris mitjançant pagaments mensuals, o a proposta de l'obligat tributari d'un pagament fraccionat que en cap cas podrà superar els 24 mesos. L'ajornament merita en tot cas l'interès legal. El Govern demana les garanties i afiançaments que entengui necessaris per a l'esmentat ajornament, en complement del que es disposa en l'article 36 de la Llei de bases de l'ordenament tributari, de 19 de desembre de 1996.

Durant el període de 24 mesos a comptar de l'entrada en vigor de la present Llei, s'eximeix als obligats tributaris de la liquidació dels pagaments mitjançant acompte establert en la normativa reguladora dels impostos indirectes.

**Capítol tercer. Impuls de l'activitat econòmica**

**Article 18. Crèdits tous per a noves iniciatives empresarials**

1. Atesa la complicada situació financera a nivell internacional marcada per una manca de liquidesa en tot el sistema bancari així com per la implantació de fortes mesures restrictives en el risc creditici, i tenint molt present l'efecte perjudicial a curt i a llarg termini que aquesta restricció del crèdit pot tenir sobre el creixement i el desenvolupament econòmic, el Consell General declara d'interès nacional i social l'establiment de crèdits amb tipus preferents per al finançament de noves iniciatives empresarials i/o professionals. D'acord amb el que disposa l'article 7 de la Llei 14/2003, del 23 d'octubre, de l'Institut

Nacional Andorrà de Finances, el Govern encomana a l'INAF que promogui l'establiment de les línies creditícies que s'escaiguin a l'empara del que preveuen la Llei d'ordenació del sistema financer, de 27 de novembre del 1993, i la Llei de coeficients d'inversions obligatòries, de 30 de juny del 1994, per aplicar aquesta declaració.

2. En el termini de tres mesos des de l'entrada en vigor d'aquesta Llei, el Govern ha d'establir, amb concertació amb les principals associacions empresarials i els col·legis professionals, els criteris d'accés a aquest programa.

**Article 19. Crèdits tous per a la reconversió i expansió d'activitats**

1. Davant de la necessitat d'afavorir i facilitar les reconversions professionals i d'empreses amb l'objectiu de minimitzar la pèrdua de llocs de treball i el risc de tancament d'alguns negocis, el Consell General declara d'interès nacional i social l'establiment de crèdits amb tipus preferents per al finançament de processos de reconversió i expansió d'activitats empresarials. D'acord amb el que disposa l'article 7 de la Llei 14/2003, del 23 d'octubre, de l'Institut Nacional Andorrà de Finances, el Govern encomana a l'INAF que promogui l'establiment de les línies creditícies que s'escaiguin a l'empara del que preveuen la Llei d'ordenació del sistema financer, de 27 de novembre del 1993, i la Llei de coeficients d'inversions obligatòries, de 30 de juny del 1994, per aplicar aquesta declaració.

2. En el termini de tres mesos el Govern estableix, amb concertació amb les principals associacions empresarials i els col·legis professionals els criteris d'accés a aquest programa.

**Article 20. Energies alternatives**

1. El Govern estableix un programa d'ajudes i subvencions per a la instal·lació de panells solars i altres inversions que permetin diversificar les fonts energètiques i aprofitar els recursos naturals.

2. En el termini de tres mesos a partir de l'aprovació de la Llei, el Govern ha d'aprovar les mesures normatives escaients per a la implantació de fonts d'energies alternatives en els edificis de nova construcció i en els edificis de rehabilitació.

**Article 21. Publicitat als taxis**

1. Els titulars de llicències de taxi poden contractar l'ús de l'interior i de l'exterior del vehicle per a finalitats publicitàries.

2. Aquesta publicitat ha de ser reglamentada.



## Capítol quart. *Administració pública*

### Secció primera. *Finances públiques*

#### Article 22. *Reducció de la despesa sumptuària*

1. El Govern redueix, en el pressupost 2009, en almenys el 25% la dotació de les partides pressupostàries corresponents als comptes econòmics 22610, Atencions protocol·làries i de representació, 22660 Reunions, conferències i cursets, 22670 Publicitat i propaganda, 22760 Estudis i treballs tècnics, 230 i 231 Reemborsament de dietes i locomoció que tenen una dotació pressupostària total per a l'any 2008 de 6.821.932,12 €.

2. S'encomana al Govern la reducció en el projecte de pressupost de l'any 2009 en un mínim d'un 25% les despeses de les ambaixades, limitant el nombre d'ambaixadors.

#### Article 23. *Retribucions dels alts càrrecs i personal de relació especial*

Les retribucions del cap de Govern, dels ministres, dels secretaris d'Estat, del secretari general del Govern, del cap de Gabinet del cap de Govern, del cap de protocol i del personal de relació especial de l'Administració general no poden ser objecte de cap increment, per cap concepte, durant l'exercici 2009.

#### Article 24. *Mancomunitat de serveis i contractacions públiques*

El Govern ha de presentar en un termini de 2 mesos un pla contenint les iniciatives, normatives i de concertació, per tal que les administracions públiques i les empreses parapúbliques procedeixin a mancomunar la contractació d'obres, serveis i subministraments, cercant sinèrgies i economies d'escala.

### Secció segona. *Administració de Justícia*

#### Article 25. *Mitjans de l'Administració de Justícia*

El Govern, amb la necessària concertació amb el Consell Superior de Justícia, ha d'incloure en el Pressupost 2009 els mitjans necessaris per a l'agilització dels procediments judicials, amb especial incidència en l'apartat d'execucions, en els procediments d'arrendaments urbans i en els procediments de suspensió de pagaments i fallida, amb la finalitat d'incrementar la confiança i la seguretat en el tràfec mercantil dels operadors econòmics.

### Secció tercera. *Mesures d'agilització i simplificació de tràmits administratius*

#### Article 26. *Tràmits administratius*

1. El Govern reordena els tràmits administratius de manera que no es requereixi dels administrats cap document o informació que disposi l'Administració general, els comuns o les empreses parapúbliques.

2. El Govern ha d'elaborar i aprovar en el termini màxim de dos mesos a comptar de l'entrada en vigor de la present Llei un procediment simplificat per a l'obertura de comerços i la constitució de societats mercantils.

### Secció quarta. *Mesures per millorar l'Administració pública*

#### Article 27. *Mútua de funcionaris*

El Govern en el termini màxim de dos mesos, a comptar de l'entrada en vigor de la present Llei, prèvia concertació amb els sindicats més representatius de la Funció Pública, atenent al principi d'equilibri econòmic i preveient una gestió comptable diferenciada, ha de desenvolupar el que disposa l'article 82.3 de la Llei de la funció pública amb la finalitat que "Reglamentàriament quedi regulada en tots els aspectes la mútua de funcionaris de l'Administració general".

#### Article 28. *Transferències corrents a l'exterior*

El Govern ha de trametre al Consell General, tant en l'elaboració del pressupost com en la liquidació, tota la informació perquè el Consell General pugui fer un control suficient sobre les despeses del subconcepte 49200, transferències corrents a l'exterior.

## Disposicions finals

### Primera

S'encarrega al Govern que, en el termini màxim de tres mesos a partir de la data d'entrada en vigor d'aquesta Llei, publiqui al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*, mitjançant el decret legislatiu corresponent, el text complet de les lleis resultant de les modificacions introduïdes en la present Llei. Prèviament a la seva publicació, el Govern ha de presentar a la Sindicatura els textos normatius als efectes de procedir al control de la legislació delegada segons s'estableix en l'article 59 de la Constitució. La Sindicatura emetrà o denegarà l'autorització per a la seva publicació en el termini màxim de trenta dies.

### Segona

Aquesta Llei entrarà en vigor l'endemà de la seva publicació al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

## 4- IMPULS I CONTROL DE L'ACCIÓ POLÍTICA DEL GOVERN

### 4.4.1 Preguntes

#### Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 22 d'octubre del 2008, ha examinat la pregunta amb resposta escrita del Govern presentada per la M. I. Sra. Mariona González Reolit, consellera general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 22 d'octubre del 2008, relativa a **l'Equip d'Atenció Integral a víctimes de Violència Domèstica (EAIVD) i al Servei d'atenció telefònica durant les 24 hores del dia**, i d'acord amb els articles 18 i 129 del Reglament del Consell General ha acordat admetre-la a tràmit i ordenar la seva publicació, (Reg. Núm. 1337).

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 22 d'octubre del 2008

Joan Gabriel i Estany  
Síndic General

#### A la Sindicatura

Mariona González Reolit, consellera general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, d'acord amb el que disposen els articles 129 i següents del Reglament del Consell General, formulo les preguntes següents perquè, en el millor termini, el Govern presenti, per escrit, les respostes corresponents.

**Pregunta que es formula al Govern en relació a l'Equip d'Atenció Integral a víctimes de Violència Domèstica (EAIVD) i al Servei d'atenció telefònica durant les 24 hores del dia.**

Les associacions de dones i de drets humans d'Andorra, que treballen des de fa temps en la consecució de la igualtat social i en l'eliminació de les barreres que encara avui condicionen les dones en la nostra societat, fa uns mesos, van fer arribar una demanda d'informació al Ministeri de Salut, Benestar, Família i Habitatge en relació a l'Equip Integral d'Atenció a víctimes de Violència Domèstica i al Servei d'atenció telefònica, que no va obtenir una resposta favorable.

Per aquest motiu, el passat 13 d'octubre el nostre grup parlamentari va rebre una demanda del Grup de Dones per a la Reflexió i l'Acció, l'Associació de Dones Migrants d'Andorra i de l'Institut de Drets Humans, perquè tinguéssim a bé fer nostra la seva demanda d'informació sobre un problema (la violència domèstica) que, evidentment, entra dins de

les seves grans preocupacions i del seu camp d'acció i col·laboració amb els organismes públics competents per tal d'unir esforços en aquest sentit.

Tenint en compte que la seva petició és d'informació general i estadística i, que, per tant, en cap cas són dades de caràcter nominatiu ni personal, que puguin afectar drets fonamentals dels ciutadans, i que aquesta informació hauria de ser transparent i de caràcter públic, es pregunta:

1) Quin és el nombre, formació professional, especialització i hores de dedicació dels professionals que formen el Servei d'Atenció Integral a víctimes de Violència Domèstica (EAIVD)?

2) Ha elaborat el Ministeri un protocol d'actuació específic pel Servei d'Atenció Integral a víctimes de Violència Domèstica, (detecció, acolliment d'urgència, coordinació, derivació...)?

3) En cas afirmatiu, quin és aquest protocol?

4) Ha elaborat el Ministeri una memòria d'actuacions del Servei d'Atenció Integral a víctimes de Violència Domèstica i de qualsevol altre estament que hi intervingui?

5) En cas afirmatiu, quin és el resultat d'aquesta memòria i quins canvis es preveuen, en el cas que se'n prevegi algun?

6) Ha elaborat el Ministeri una memòria econòmica del Servei d'Atenció Integral a víctimes de Violència Domèstica?

7) En cas afirmatiu, quin és el resultat d'aquesta memòria i quins canvis es preveuen en la pròxima partida pressupostaria, en el cas que se'n prevegi algun?

8) Quin tractament s'està duent a terme per als agressors?

9) Quins canvis s'han realitzat quant a la recollida, centralització i coordinació de dades des de la posada en funcionament del Servei?

10) Quines accions han estat realitzades per la difusió i accés al Servei d'atenció telefònica durant les 24 hores al dia?

11) Quin és el nombre d'usuaris, demandes i actuacions que s'han derivat des de la seva posada en funcionament i fins a la data d'avui?

12) Quin és el nombre, formació professional, especialització i nombre d'hores de dedicació dels professionals que atenen el telèfon durant les 24 hores del dia?

13) S'ha contemplat la possibilitat de crear un número telefònic de tres xifres per facilitar l'accés a aquest Servei?

Casa de la Vall, 22 d'octubre del 2008

Mariona González Reolit

## 6- ORGANISMES ADSCRITS AL CONSELL GENERAL

### 6.2 Tribunal de Comptes

#### Edicte

El síndic general, d'acord amb les previsions de l'article 100.2 del Reglament del Consell General,

Disposa

Publicar l'informe de la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost relatiu a l'**Informe 1/2008 del Tribunal de Comptes en relació amb les despeses electorals relatives a les eleccions comunals celebrades el 2 de desembre del 2007.**

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 23 d'octubre del 2008

Joan Gabriel i Estany  
Síndic General

#### **Informe de la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost de l'informe emès pel Tribunal de Comptes en relació a les despeses electorals relatives a les eleccions comunals celebrades el 2 de desembre del 2007**

La Comissió Legislativa de Finances i Pressupost, havent designat ponent al M. I. Sr. Emili Prats Grau, del Grup Parlamentari Liberal, el dia 6 d'octubre del 2008, i atès l'establert a l'article 32 de la Llei del Tribunal de Comptes, de 13 d'abril del 2000, i a l'article 12.2 de la Llei qualificada de finançament electoral, de 15 de desembre del 2000, eleva al Ple del Consell General les següents consideracions:

**Primer.** Analitzat l'informe tramès pel Tribunal de Comptes, constata que els comptes de les dinou candidatures presentades en les darreres eleccions comunals no presenten irregularitats ni pel que fa a les imposicions ni per l'origen de les mateixes, així com tampoc pel que fa a la tipologia de despeses realitzades i validades i per tant els comptes s'ajusten a la legalitat vigent.

Així mateix, les aportacions de fons de particulars que figuren en els comptes electorals de les candidatures s'ajusten a les previsions de la Llei qualificada de finançament electoral, de 15 de desembre del 2000. Tampoc s'ha detectat cap aportació provenint d'ens públics o d'empreses vinculades al sector públic; i s'ha constatat que la majoria de les despeses declarades corresponen als

conceptes previstos per la llei, i s'han realitzat dins del període establert per aquesta i estan degudament justificades amb suport documental, amb les matisacions particulars que figuren en els apartats dedicats a cadascuna de les candidatures.

**Segon.** A la vista dels estats financers i de la documentació que els dona suport i que ha estat posada a la disposició del Tribunal de Comptes per totes les candidatures, s'ha constatat una gran disparitat en la forma de presentar les comptabilitats per part de les diferents candidatures. A fi d'unificar els criteris en vistes a aconseguir una presentació el màxim d'homogènia, i a manca d'una regulació més específica aplicable al cas, recomana la utilització, com a norma de referència, del Pla General de Comptabilitat Pública.

**Tercer.** També s'ha constatat, com queda reflectit en les dates que es recullen en l'apartat corresponent a cadascuna de les candidatures, que en alguns casos s'han produït retards substancials en relació amb els terminis per presentar la documentació davant del Tribunal de Comptes, el que ha comportat el consegüent retard en el lliurament del present informe.

**Quart.** Una vegada aprovat el present informe pel Ple del Consell General es trameti a Govern a fi que aquest disposi el pagament de les subvencions previstes per la Llei qualificada de finançament electoral, de 15 de desembre del 2000.

En els termes precedents es formula l'informe de la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost que, d'acord amb l'article 100.1 del Reglament del Consell General, tramet al Sr. Síndic General, als efectes escaients.

Enric Tarrado Vives

Vicepresident

de la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost

Jaume Serra Serra

President

de la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost

## Butlletí del Consell General

---

Dipòsit legal: And. 262/94  
ISSN 1024-9044

Preu de l'exemplar: 0,90 €  
Subscripcions: Tel. 877877